

# Deutsche Allgemeine Zeitung

Wochenblatt der Deutschen in Kasachstan für Politik, Wirtschaft und Kultur

Erscheint jeden Samstag in Almaty, Kasachstan

13. April 1996 Nr. 15 (6 852), 31. Jahrgang

Einzelverkaufspreis 1,30 DM

Sary-Arka:

## Frischer Wind in den Segeln

Auf seiner Rückreise aus Kasan machte Präsident Nursultan Nasarbajew einen Aufenthalt im Gebiet Sheskagan.

Hier besuchte er am 4. April die neue Erzgrube «Annenskaja» der AG «Sheskaganzvetmet». Das Staatsoberhaupt zeigte Interesse für die technische Ausrüstung des Untertageganges, der in den GUS-Staaten nicht seinesgleichen hat, für die Arbeits- und Lebensbedingungen der Kumpel.

Die Inbetriebnahme der Erzgrube betrachtet der Präsident als einen neuen Schritt bei der Durchsetzung des technischen Fortschritts in der Republik. Derzeit werden hier täglich rund 26 000 Tonnen Kupfererz zutage gefördert - die beste Arbeitskennziffer in allen acht Monaten des Grubenbetriebs. Und das ist noch kein Höchstmaß. Dank der von der Leitfirma «Samsung» erworbenen leistungsstarken Technik - den Schwerlastkippern und -ladern - gewinnt die noch unlangst kurz vor ihrem Bankrott stehende Grubenbesetzung festen Boden unter ihren Füßen. Bereits in diesem Jahr will man in der AG etwa 200 000 Tonnen Kupfererz produzieren und über 60 Millionen Dollar Reingewinn erzielen.

Nachmittags fand in Sheskagan eine Versammlung des Gebietsaktivisten statt, an der die Verwaltungschefs der Städte und Rayons, Leiter von Gebietsverwaltungen, Großindustrie-

betrieben und Bauernwirtschaften sowie Unternehmer teilnahmen.

Der Verwaltungschef des Gebiets, Kashmurat Nagmanov, informierte über die wirtschaftliche und soziale Lage der Region, über ihre Probleme sowie über die Anstrengungen der örtlichen Behörden zur Verwirklichung der Reformen, die von den meisten Sheskaganern unterstützt werden.

Auf der Versammlung sprechend, betonte es N. Nasarbajew, daß die Gebietschefs dank der im Lande bereits geschaffenen Gesetzgebungsbasis ziemlich selbstständig vorgehen könnten, ohne auf Anweisungen von oben zu warten. Die Inflation in der Republik sei gezügelt worden, die nationale Währung habe sich gefestigt. Dies alles ermögliche es der Exekutivgewalt an der Basis, bei der Durchführung der Reformen entscheidender vorzugehen und mehr Initiative zu offenbaren.

Nicht in allem seien wir jedoch vorgekommen, stellte der Präsident fest. Nicht selten würden elementare lebenswichtige Probleme in den Hintergrund gedrängt, obwohl alle Fragen vor allem aus der sozialen Sicht heraus zu lösen seien; stets sei daran zu denken, wie das Leben der Menschen reell verbessert werden könnte. Die Situation im Gebiet Sheskagan habe sich in den letzten anderthalb bis zwei Jahren wesentlich stabilisiert, und das sei ganz bestimmt ein Verdienst der örtlichen Leitung,

Im weiteren sagte das Staatsoberhaupt, daß die Leitungsverikale Zentrum-Regionen immer wirksamer zur Geltung komme. Die Leitung werde aktiv den Gebieten selbst übertragen, und die Betriebe kämen zeitweilig unter die Ägide von ausländischen Firmen. Hier an der Basis aber wolle man die Nützlichkeit solcher Maßnahmen noch nicht voll einsehen. Man nehme z.B. allein die Übertragung der «Sheskaganzvetmet» an eine ausländische Gesellschaft. Manche Massenmedien entfachten um diese und um ähnliche Aktionen eine Art Hetze, indem sie die Menschen durch die Gefahr einer «kapitalistischen Versklavung» und der Ausplünderung staatlichen Vermögens einzuschüchtern suchten.

Derartige Befürchtungen seien vollkommen unbegründet. Im Gegenteil, man müsse normale Bedingungen für die Arbeit ausländischer Investoren in Kasachstan schaffen, deren größter Teil ihre Verpflichtungen vor unserer Republik ehrlich erfüllte. Der Staat beziehe von ihnen bereits solide Steuern und viele Menschen auch spürbare Dividenden.

N. Nasarbajew ist außerdem der Ansicht, daß die Sheskaganer unterschiedene Kriminalität und andere negative Erscheinungen bekämpfen müßten. Zugleich dürfe man örtliche Leiter nicht durch Kontrollen seitens höherstehender Organe belästigen,

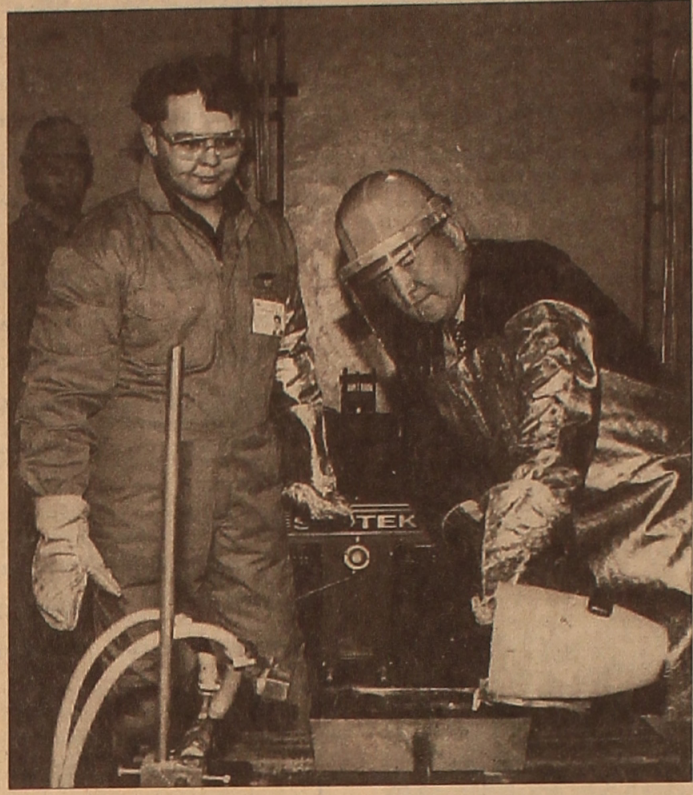
die nicht immer gerechtfertigt seien. Nach dem Abschluß der Aktivversammlung begab sich das Staatsoberhaupt nach Balchasch. Hier nahm er an der Inbetriebsetzung eines Metallraffineriewerkes teil.

Dieses Werk wird Erzeugnisse von hoher bankmäßiger Reinheit produzieren. Hier wurde ein Labor eingerichtet, das mit modernen deutschen Geräten ausgerüstet ist und die Qualität von 12 Elementen des Mendelejewschen Periodensystems prüfen soll. Die Hauptfließstraße ist von der schweizerischen Firma «Boliden» angeliefert worden.

N. Nasarbajew beteiligte sich persönlich an einer Goldschmelze (unser Bild) und stempelte in den 12 kg schweren Barren persönlich die Nummer 1 hinein.

Darauf unterhielt er sich mit den Arbeitern und Angestellten des Werkes. Der Präsident besuchte außerdem das NE-Metallbearbeitungswerk der AG «Balchaschmys». Seine größte Produktionsabteilung kann jährlich bis 12 Tonnen Kupferleitung liefern.

Das neue Werk einweihend, stellte N. Nasarbajew mit Genugtuung fest, daß für seine Inbetriebnahme lediglich neun Monate notwendig waren - dank der Hilfe der österreichischen Firma «MAG». Dadurch wurde in der Praxis erneut die Richtigkeit des Kurses darauf bewiesen, die Leitung ein-



heimischer Betriebe ausländischen Gesellschaften und Korporationen zu übertragen. Von großem Nutzen war es dabei, daß viele Arbeitskräfte und Spezialisten dieser Produktionsabteilung in Österreich vorgebildet worden

waren. Daher zeigten bereits die ersten Erzeugnisse des Werkes Weltniveau.

Am Abend desselben Tages besuchte der Präsident die Stadt Priorsjorsk. (KasTAG)

**Heute in der Ausgabe:**

Sprachführer Kasachisch-russisch-deutsch

Seite 2

НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА

Алматинские соловьи Хор «Елмай» музыкальной школы N 1 - дипломант VII Международного детского фестиваля

Стр. 5

Как устранить противоречия в фундаменте физики? Статья Отто Эстерле, доктора геолого-минералогических наук, Берлин

Стр. 5, 6, 8

«А проблема остается К и Т. Иларионовой «Российские немцы: право на надежду» представляет академик Борис Раушенбах

Стр. 6

И пробил горький час прощания. Окончание рассказа Герольда Бельгера

Стр. 7

Благоприятные годы выборов президентов и депутатов. Аксеном является то, что будущее государства и судьбы людей зависят от временного фактора, - считает автор, психолог Ахмет Джусенбаев

Стр. 8

## Im Namen der Themis

An 16-17 April 1996 wird in Almaty eine von der Friedrich-Ebert-Stiftung (FES) organisierte Justizkonferenz stattfinden. Der Teilnehmerkreis ist international. Zur Konferenz sind Juristen aus Deutschland, Kasachstan und Zentralasien eingeladen. Aus Deutschland kommen Hans Brenner, der Bundesrichter des Landes Nordrhein-Westfalen, und Wulf Lapins, der Koordinator der FES in der GUS. Im Gespräch mit Wjatscheslaw Nabokow, dem FES-Vizepräsidenten in Kasachstan, stellte es sich heraus, daß diese Großveranstaltung eine Vorgeschichte hat.

Anfang Dezember vorigen Jahres unternahm kasachstanische Juristen eine einwöchige Informationsreise in die Bundesrepublik. Zur Delegation gehörten der Vizepräsident des Obersten Gerichts, eine Abteilungsleiterin im Justizministerium, zwei Rechtsanwälte und der Leiter der größten rechtspolitischen NSO (nichtstaatlichen Organi-

sation). Aus den intensiven Gesprächen im Bonner Landgericht, im Bundesjustizministerium, in der Bundesrechtsanwaltschaft und in der Deutschen Stiftung für Rechtliche Internationale Zusammenarbeit erhielten die Gäste nach ihrer übereinstimmenden Meinung viele wertvolle Anregungen für die Rechtsentwicklung in Kasachstan. Während mehrerer Diskussionen kamen kasachstanische und deutsche Juristen auf die Idee, eine Konferenz über Rechtssystemen in Zentralasien und Kasachstan durchzuführen und dabei Meinungen und Erfahrungsergebnisse auszutauschen. Es wird mit einem konstruktiven Dialog zwischen verschiedenen juristischen Organisationen gerechnet. Die Konferenzteilnehmer werden sich mit dem Bundesrechtsentwicklungsmodell bekannt machen und alles Positive in ihrer Arbeit auswerten können.

Gulmira SHANDYBAJEWA

## Rußlanddeutsche als Tagesthema

Es ist ein schwacher Trost, wenn Aussiedler ihre Anerkennungsprozesse bis hin zu höchsten Gerichtsinstanzen gewinnen, die Neubürger aber in der Praxis von Nachbarn, Behörden und Parteipolitikern nur dann als Deutsche anerkannt werden, wenn sie ordentlich deutsch sprechen und in der Lage sind, deutsche Formulare auszufüllen. Wir müssen zur Kenntnis nehmen, daß das die bittere Realität für unsere Landsleute ist und daß inzwischen kaum jemand ein Ohr dafür hat, warum das so ist.

SPD-Chef Oskar Lafontaine gehört offenbar dazu, denn er hat nach seinen unglückseligen Deutschlandbesichtigungen der Aussiedler vor der Bundeswahl 1990 auch diesmal die Schwächsten unter allen Deutschen miten im Wahlkampf für die Landesparlamente als Zielscheibe populistischer Angriffe ausgewählt. Dabei hatte es erst vor wenigen Monaten heißen, Genosse Oskar stoße mit Neubürgern in Übergangswohnheimen mit einem Gläschen Roten an.

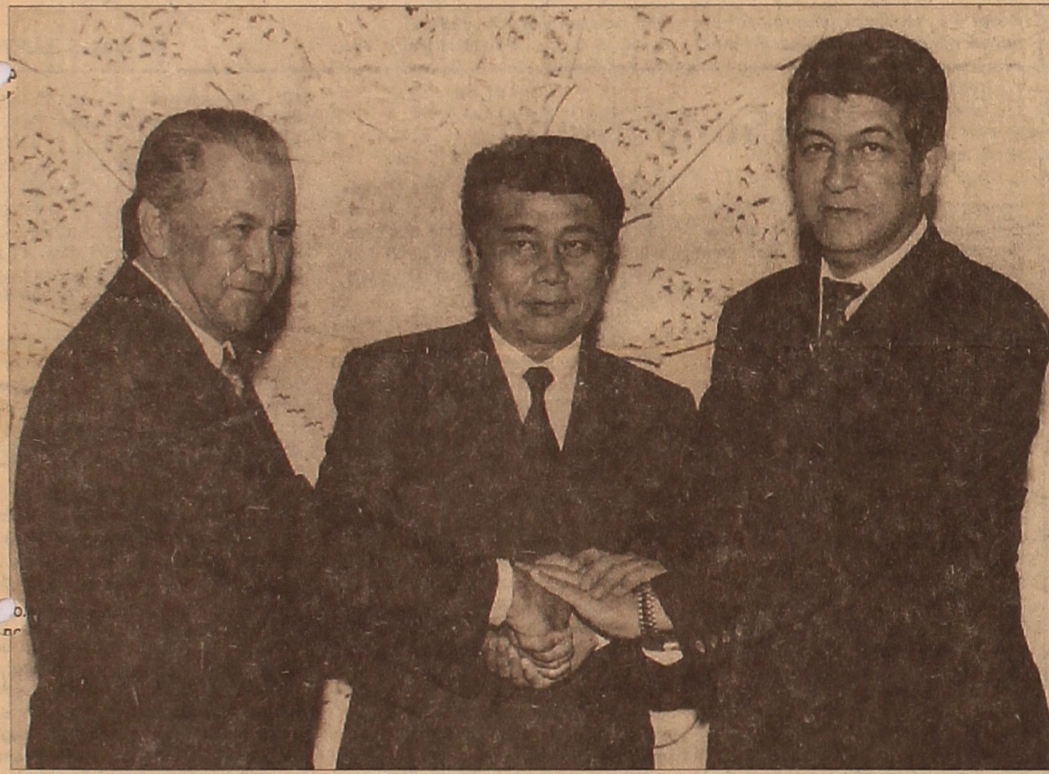
Es wäre interessant zu wissen, wie seine deutschstämmige Ehefrau, die aus Oberschlesien stammt, darüber denkt. Und Oskar Lafontaine selbst unterschied sich von Rußlanddeutschen nur dadurch, daß seine saarländischen Landsleute in der glücklichen Lage waren,

gleich zweimal für Deutschland zu votieren - 1935 und 1955 -, während die Deutschen in der Sowjetunion erst seit 1987 zwischen deutsch und nichtdeutsch wählen dürfen, und das mit Quoten.

Das Vorsprechen des Ministerpräsidenten des Saarlandes hat bisher ein einmütig ablehnendes Echo selbst bei vielen seiner Genossen und darüber hinaus im linken und rechten Parteienspektrum der Bundesrepublik gefunden. So bezeichnete Joschka Fischer (Bündnis 90/Die Grünen) die Einbeziehung der Aussiedler in den Wahlkampf als Hetzkampagne der SPD, und selbst Jürgen Trittin, vielleicht der Vertreter von Bündnis 90/Die Grünen mit der spitzen Zunge, vertrat im ZDF und in SAT 1 den gleichen Standpunkt und verwies auf die historische Verpflichtung, die Deutschland

gegenüber den Rußlanddeutschen habe. Trittin trat zwar für eine Kontingentierung ein, damit die Zuwanderung überschaubar bleibe, unstrichlich aber, «daß jeder weiß, daß sich die Arbeitslosigkeit keinen Deut ändern würde, wenn wir weniger Aussiedler hätten.»

In Talk-Live in 3SAT zur besten Sendezeit am Sonntag, dem 3.3.1996, ab 19.10 Uhr bot Helmut Markwort als Moderator den CSU-Fraktionschef im Bayerischen Landtag, Alois Glück, die Ausländerbeauftragte der Bundesregierung, Cornelia Schmalz-Jakobsen (FDP) und die Sprecherin von Bündnis 90/Die Grünen im Bundestag, Kerstin Müller, auf, um den Bundesvorsitzenden der Landsmannschaft der Deutschen aus Rußland, Alois Reiss, in seinem Schlagabtausch mit dem Sprecher der SPD im Landtag von Baden-Württemberg, Ulrich Maurer, zu unterstützen. Die Unterstützung war freilich nicht nötig, denn A. Reiss hatte in jeder Phase der 50 minütigen Runde die weit aus besseren Argumente, (Schluß S. 2)



Am 5. April fand in Taschkent eine fällige Sitzung des Rates der Regierungschefs Kasachstans, Kirgysstans und Usbekistans statt, an der die Premiers dieser Länder Akeshan Kashegeldin, Apas Dshumagulow und Utkir Sultanow teilnahmen.

Die Sitzung wurde von unserem Regierungschef, geleitet, der Vorsitzender dieses Rates ist.

Es wurden mehrere Probleme behandelt, die eine weitere Regelung der gegenseitigen Wirtschaftsbeziehungen zwischen den drei Staaten im Rahmen des Vertrags über einen einheitlichen Wirtschaftsraum betreffen. Über die Ergebnisse der Sitzung wurden von den Regierungschefs die entsprechenden Dokumente unterzeichnet.

Die Sitzungsteilnehmer wurden vom Präsidenten Usbekistans Islam Karimow empfangen.

Die nächste Sitzung des Rates der Regierungschefs wurde für August 1996 anberaumt, und soll in der Hauptstadt unserer Republik stattfinden.

Im Bild: Apas Dshumagulow, Akeshan Kashegeldin und Utkir Sultanow nach der Unterzeichnung der Dokumente.

Foto: KasTAG

## Wochenchronik

WER IST DER FOTOGRAF?

URALSK. Die Gebietsorganisation des Journalistenverbandes hat die Ausstellung «Rate der Fotografen» veranstaltet, in der anonyme Fotos von Bildreportern des Gebiets Uralsk aus verschiedenen Zeiten vertreten sind. Diejenigen, die die Schöpfer der Fotos richtig nennen, werden ausgezeichnet. Die Exposition soll die Popularisierung der Bildjournalistik fördern. Zu den guten Werken der Journalistenorganisation gehören auch die Schenkungen für die Veteranen der Presse, des Fernsehens und des Rundfunks.

«SIEG» HEISST DER KOLCHOS NICHT VON UNGEFÄHR

PAWLODAR. Im Laufe nur eines Jahres haben Dutzende Menschen in der Zentralsiedlung des Kolchos «Pobeda» («Sieg») im Rayon Schtscherbakty Einzugsfeste gefeiert. Hier sind in kurzer Zeit Häuser mit einer Gesamtfläche von 3 000 Quadratmeter gebaut worden, darunter fünf Einfamilienhäuser und ein Kulturhaus. Das alte Klubhaus aber ist in ein Haus für Festlichkeiten umfunktioniert worden. Der Kolchos hat außerdem die Errichtung eines Nebengebäudes der Schule finanziert und mit dem Bau einer neuen Kesselanlage begonnen. Ein bedeutender Teil der Mittel zu diesem Zweck ist aus den vor kurzem in Betrieb genommenen Kapazitäten zur Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte geflossen.

HELFE DES FRIEDENSKORPS

SHEKASGAN. Die Möglichkeit, tiefere Kenntnisse in moderner Kommerz- und Produktionstätigkeit zu erwerben, wird den Studenten und Lehrkräften des Bergbautechnologischen Instituts geboten. Das werden die Boten des amerikanischen Friedenskorps tun.

Micheal Stewart, Koordinator des Programms für die Entwicklung des Kleinunternehmertums aus dem Friedenskorps besuchte das Gebietszentrum und machte die Leitung dieses Instituts mit seinen Plänen für das künftige Studienjahr bekannt. Früher hatten die amerikanischen Volontäre den Sheskaganern das Geschäftsführen in Form von Konsultationen beigebracht. Nun werden sie sich mit deren geschäftlichen Ausbildung gründlicher befassen.

MAN LERNT TATARISCH UND BASCHKIRISCH

KARAGANDA. Das tatarisch-baschkirische Kulturzentrum popularisiert aktiv Sprachen, Gebräuche und Traditionen. Seine Sonntagsschule hat die erste Partie von Hörern entlassen. Sie haben gute Kenntnisse in der Sprache, Geschichte und Kultur ihres Volkes aufgewiesen. Es wurde die zweite Aufnahme von Hörern bekannt gegeben.

JEDER EINWOHNER DES RAYONS IST ACKERBAUER

PETROPAWLOWSK. Der neue

Verwaltungschef des Rayons Timirjasewo, Wladimir Koloda, hat versprochen, alle örtlichen arbeitsfähigen Einwohner vermögend zu machen. Jeder von ihnen werde nun einen privaten oder gemeinschaftlichen Bodenanteil haben darauf Getreide oder andere landwirtschaftliche Kulturen anbauen und die Erzeugnisse selbständig absetzen können. Bereits ab diesem Frühling werden alle Betriebe und Einrichtungen des Rayons Ackerbau treiben.

WANN GIBT ES ENDLICH AKTIEN?

SCHYMKENT. Im Gebiet Süd-

kasachstan sind die Aktienpakete von 138 Aktiengesellschaften auf 22 Kuponversteigerungen vertrieben worden. Mit diesem Ergebnis ist hier die zweite Privatisierungsetappe zu Ende gegangen. Im Gebiet sind drei Viertel aller für die Bevölkerung berechneten Privatisierungs- und Investitionskupons eingesammelt und gelöscht worden. Verzeichnisse der Aktieninhaber der Investitions- und Privatisierungsfonds sind jedoch bis jetzt nicht aufgestellt. Aus diesem Grund werden die Aktien den Menschen nicht verabfolgt, und ihnen werden keine Dividenden angerechnet.

(KasTAG)

## Ausstellung zur Förderung des Erfahrungsaustausches

In der verflorbenen Woche hat in Almaty im Sportpalast «Baluan Scholok» die 1. Seminausstellung «Energie-sparende Ausrüstungen und Technologien» stattgefunden.

Grußansprachen bei der Eröffnung des Seminars hielten der Minister für Energie- und Kohlenindustrie der Republik Kasachstan Viktor Chrapunow sowie ein Vertreter der Europäischen Union. Als nächster sprach im Rahmen des offiziellen Programms der Direktor des Energiezentrums «EU-Kasachstan» Tadeos Mandari zum Thema «Die Hauptaspekte der staatlichen Energie-sparungspolitik der Republik Kasachstan auf Grund ihres Energie-sparungsprogramms».

Mir gelang es, mit dem Vertreter der Konsultationsgruppe der NIFES, Leiter internationaler Projekte, Zdenek Kopecki, zusammenzutreffen. Zdenek ist Konsultant des TACIS-Programms, mit dessen Unterstützung auch das «Energiezentrum EU-Kasachstan» gegründet wurde.

Zdenek, was ist TACIS?

Das TACIS-Programm ist auf Initiative der Europäischen Union erarbeitet worden, um den Neuen Unabhängigen Staaten bei der Erreichung ihres Zieles zu helfen, vom System zentralisierte Planung zur Marktwirtschaft überzugehen und ihre demokratischen Gesellschaften zu festigen. Im Rahmen des Programms wird die Unterstützung zur Förderung des Erfahrungsaustausches in Form von Finanzhilfen (unentgeltliche Finanzierung), durch Fachkenntnisse und durch die Herstellung von Partnerschaft, Kontakten und Netzsystemen auf allen Gesellschaftsebenen erwiesen.

Wie jede andere gute Partnerschaft beruht das TACIS-Programm auf enger Zusammenarbeit und auf Erfahrungsaustausch. Es gewährleistet die Mittel zur Erreichung des gemeinsamen Ziel-der Entwicklung der Gesellschaften auf der Grundlage politischer Freiheiten und wirtschaftliches Gedeihens.

TACIS ist das führende Programm, in dessen Rahmen Finanzhilfen zur Verfügung gestellt werden, um den Neuen Unabhängigen Staaten Know-how zu gewähren. In engem Zusammenwirken mit seinen Partnerländern hat dieses Programm ihnen bis Ende 1994 1 Milliarde 870 Millionen ECU zur Verfügung gestellt, was ihnen ermöglichen wird, mit der Verwirklichung von über 2 000 Projekten zu beginnen.

Außerdem koordiniert TACIS seine Arbeit mit anderen Spendern, internationalen Finanzinstitutionen und sonstigen internationalen Organisationen, wobei es anstrebt, daß seine Tätigkeit andere Hilfeleistungsmaßnahmen ergänzt.

Sie haben gesagt, daß die Europäische Union 1 Milliarde 870 Millionen ECU für die Verwirklichung der neuen Entwürfe bereitgestellt hat. Wofür ist dieses Geld verausgabt worden, welche Entwürfe sind derzeit in Arbeit?

Gegen Ende 1992 arbeitete TACIS mit folgenden 12 Partnerländern zusammen: mit Armenien, Aserbaidschan, Weißrußland, Georgien, Kasachstan, Kirgysstan, Moldawien, der Russischen Föderation, der Ukraine, mit Tadschikistan, Usbekistan und Turkmenien, und 1994 kam als TACIS-Partnerland noch die Mongolei dazu, darum werden alle Mittel der EU unter diesen Ländern gleichmäßig verteilt. Gegenwärtig werden von uns sieben Globalentwürfe festgestellt, sie betreffen Bildung, Medizin und Gesundheitswesen, Energetik, Landwirtschaft, Umgestaltung von Betrieben und Ausbau des Privatsektors, Kernwaffensicherheit und Umweltschutz, Reform des Systems der staatlichen Leitung. In Kasachstan erfuhr das Problem der Energetik die größte Verwirklichung. So wurde mit Hilfe der Europäischen Union 1994 in Kasachstan das «Energiezentrum EU-Kasachstan» gebaut und mit unserer Unterstützung der «Gesetzesentwurf der

Republik Kasachstan über Energie-sparung» ausgearbeitet.

Wofür werden die TACIS-Mittel konkret verausgabt?

Die TACIS-Mittel werden für die Gewährung von Know-how und Ausrichtungen durch die verschiedensten staatlichen und privaten Organisationen genutzt, wobei die westlichen Erfahrungen je nach dem Stand der Kenntnisse und Fertigkeiten an der Basis ausgewertet werden. Der größte Teil dieser Fachkenntnisse kommt aus den Einrichtungen der Europäischen Union, jedoch kommt es dabei mehr darauf, die entsprechende Fachleute an der Basis auszubilden.

Und nun die letzte Frage, Zdenek: wird Kasachstan effektive Ergebnisse bei der Entwicklung der Energetik erreichen können?

Sie haben erstklassige Spezialisten, und ich bin der Meinung, daß bei guter finanzieller Unterstützung alles klappen wird.

Oleg PARENTJEW

# Sprachführer

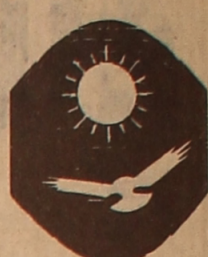
## Russisch-kasachisch-deutsch

Verfaßt von Konstantin Ehrlich, Muxtar Kasbekow und Zmit Janikina

КИНО		
КИНО		
КИНО		
Я хочу пойти в кино	Менің киноға барғым келеді	Ich möchte ins Kino gehen
ja chaču' pajti' f kino'	mening kinoga bargym keledı	ix' meħte ins kino: gen
Где можно посмотреть репертуар кинотеатров?	Кинотеатрлардың репертуарын қай жерден көруге болады?	Wo kann man den Spielplan für Kinos erfahren?
gd'e mo'žna pasmat'e' ripirtua'r kinat'ia'traf	kinoteatrlardıng repertuarın kaj žerden kóruge bolady	vo kan man dın špi:lpłla:n fju:ř ki:nos zřfar:řn
В каком кинотеатре демонстрируются стереофильмы?	Қай кинотеатрда стереофильмдер көрсетіледі?	Wo laufen die Stereo-Filme?
f kako'm kinat'ia'tri dimanstri'rujuza st'e'riafil'my	kaj kinoteatrdı stereofilmder kórsetedı	vo: lauřn di: stereofil'mz
Где идут короткометражные фильмы?	Қысқаметражды фильмдер қайда жүріп жатыр?	Wo laufen die Kurzfilme?
gd'e idut karatkamitra'žny fi'l'my	kyskametraždy filmder kajda žurıp žatur	vo: lauřn di: kurzfil'mz
В каком кинотеатре демонстрируются повторно?	Қайталама фильмдер қай кинотеатрда көрсетіледі?	In welchem Kino laufen die wiederaufgeführten Filme?
f kako'm kinat'ia'tri fi'l'my dimanstri'rujuza rafto'ma	kajtalama filmder kaj kinoteatrdı kórsetedı	in vızłem ki:no lauřn di: vid:řraufg:řfu:řtın fil'mz
Мне хотелось бы посмотреть...	Мен... көрейін деп едім	Ich möchte mir... ansehen
mn'e chat'e'las' by pasmat'e'...	men kórejın dep edim	ix' meħte mi:ř anze:řn
кинокомедию	кинокомедия	ein Lustspiel
kinakam'e'diju	kinokomedija	ain luštšpil'z
музыка	музыка	ein Musical
m'u'siki	múziki	ain mju:zika
детектив	детективтік фильм	einen Kriminalfilm
detekti'f	detektiwtik film	ainın kriminal'fil'mz
кинохронику	кинохроника	die Wochenschau
kinachro'niku	kinochronika	di: vóřnšau
мультфильм	мультфильм	einen Zeichentrickfilm
mul'fili'm	multfilm	ainın žaičentrik'fil'mz
Что идет в кинотеатре?	Кинотеатрда не жүріп жатыр?	Was wird heute im Kino gezeigt?
schto id'ot f kinot'ia'tre	kinoteatrdı ne žurıp žatur	vas virt hoičtė im ki:no gžaičt
В каком кинотеатре идет этот фильм?	Бұл фильм қай кинотеатрда жүріп жатыр?	In welchem Kino läuft dieser Film?
f kako'm kinot'ia'tre id'ot e'tat fil'm	bul film kaj kinoteatrdı žurıp žatur	in vızłem ki:no loičt di:žer fil'm
Как пройти (проехать) к этому кинотеатру?	Бұл кинотеатрға қалай баруға болады?	Wie komme (fahre) ich zu diesem Kino?
kak praji'ti' (praje'chat') k e'tamu kinot'ia'tru	bul kinoteatrga kalaı baruga bolady	vi: komz (fa:ř) ix' řu di:žm ki:no
Когда начинается	Сеанс қашан	Wann beginnt (ist... zu

(заканчивается)	басталады	Ende die
сеанс?	(аяқталады)?	Filmvorstellung?
kagda načina'jetsa (šaka'nčiwajetsa sia'ns)	seans kaschan bastalady (ajaktalady)	van begint (ist... řu žndė) di: fil'mfo:řřtəluŋ
Этот кинотеатр с непрерывным показом фильмов	Бұл фильмдерді үзілссіз көрсететін кинотеатр	Das ist das Zeitkino, wo jederzeit Einlaß ist
e'tat kinot'ia'tr s pokazom fil'mov	bul filmderdı üzilssız kórsetetin kinoteatr	das ist das žaitki:no
Где можно посмотреть репертуар кинотеатров?	Кинотеатрлардың репертуарын қай жерден көруге болады?	Wo kann man den Spielplan für Kinos erfahren?
gd'e mo'žna pasmat'e' ripirtua'r kinat'ia'traf	kinoteatrlardıng repertuarın kaj žerden kóruge bolady	vo: kan man dın špi:lpłla:n fju:ř ki:nos zřfar:řn
В каком кинотеатре демонстрируются стереофильмы?	Қай кинотеатрда стереофильмдер көрсетіледі?	Wo laufen die Stereo-Filme?
f kako'm kinat'ia'tri dimanstri'rujuza st'e'riafil'my	kaj kinoteatrdı stereofilmder kórsetedı	vo: lauřn di: stereofil'mz
Где идут короткометражные фильмы?	Қысқаметражды фильмдер қайда жүріп жатыр?	Wo laufen die Kurzfilme?
gd'e idut karatkamitra'žny fi'l'my	kyskametraždy filmder kajda žurıp žatur	vo: lauřn di: kurzfil'mz
В каком кинотеатре демонстрируются повторно?	Қайталама фильмдер қай кинотеатрда көрсетіледі?	In welchem Kino laufen die wiederaufgeführten Filme?
f kako'm kinat'ia'tri fi'l'my dimanstri'rujuza rafto'ma	kajtalama filmder kaj kinoteatrdı kórsetedı	in vızłem ki:no lauřn di: vid:řraufg:řfu:řtın fil'mz
Мне хотелось бы посмотреть...	Мен... көрейін деп едім	Ich möchte mir... ansehen
mn'e chat'e'las' by pasmat'e'...	men kórejın dep edim	ix' meħte mi:ř anze:řn
кинокомедию	кинокомедия	ein Lustspiel
kinakam'e'diju	kinokomedija	ain luštšpil'z
музыка	музыка	ein Musical
m'u'siki	múziki	ain mju:zika
детектив	детективтік фильм	einen Kriminalfilm
detekti'f	detektiwtik film	ainın kriminal'fil'mz
кинохронику	кинохроника	die Wochenschau
kinachro'niku	kinochronika	di: vóřnšau
мультфильм	мультфильм	einen Zeichentrickfilm
mul'fili'm	multfilm	ainın žaičentrik'fil'mz
Что идет в кинотеатре?	Кинотеатрда не жүріп жатыр?	Was wird heute im Kino gezeigt?
schto id'ot f kinot'ia'tre	kinoteatrdı ne žurıp žatur	vas virt hoičtė im ki:no gžaičt
В каком кинотеатре идет этот фильм?	Бұл фильм қай кинотеатрда жүріп жатыр?	In welchem Kino läuft dieser Film?
f kako'm kinot'ia'tre id'ot e'tat fil'm	bul film kaj kinoteatrdı žurıp žatur	in vızłem ki:no loičt di:žer fil'm
Как пройти (проехать) к этому кинотеатру?	Бұл кинотеатрға қалай баруға болады?	Wie komme (fahre) ich zu diesem Kino?
kak praji'ti' (praje'chat') k e'tamu kinot'ia'tru	bul kinoteatrga kalaı baruga bolady	vi: komz (fa:ř) ix' řu di:žm ki:no
Когда начинается	Сеанс қашан	Wann beginnt (ist... zu

# Wissen Sie, wie Asien ist? Es ist bezaubernd!



Das Reisebüro Sary-Arka-Tour in Karaganda erfreut sich allgemeiner Beliebtheit: Alle fünf Minuten erscheint hier ein neuer Kunde. Dank ihrem gediegenen Service ist diese Touristikfirma zu einem eigentlichen Sammelpunkt für Ostasienfans geworden. Das begehrteste Reiseziel ist China. Die uralte chinesische Kultur sowie die Handelspotenzen des uns befreundeten Nachbarlandes erregen die Gemüter vieler Einwohner Karagandas. Allwöchentlich schickt die Sary-Arka-Tour je zwei Touristengruppen nach Urumtschi, Tschugutschak und Peking auf die Reise.

«Touristen aller Länder, vereinigt euch!» - diese Losung würde ich einem imaginären internationalen Touristen-Forum vorschlagen, denn uns eint sehr vieles. Typisch für uns alle ist z.B. der Wunsch, zu fotografieren und fotografiert zu werden. Manche bewahren ganze Fotoarchive mit ihren Reiseeindrücken auf. Einige dieser «Archivare» Kunden der Sary-Arka-Tour, zeigten mir ihre Fotoalben. Zufrieden lächelnd blickten sie von den Bildern drein. **Denn China zu erleben ist ein Glück!** Buddhistische Tempel, die Chinesische Mauer, Porzellan und Theater, exotische Küche, Hotelkomfort - herrlich! Ganz offensichtlich, liebe deutsche Reisende, wird Ihr Interesse für China auch in Kasachstan geteilt. Ja mehr noch - die Kasachstaner würden es sich angelegen sein lassen, Ihre Reisekosten abzubauen. Die GmbH Sary-Arka-Tour Karaganda bietet Ihnen Flugreisen aus Deutschland nach Peking über Almaty an. Diese Flugroute ist viel günstiger als die üblichen.

Kultur, die Sie in all ihrer Originalität erleben könnten wie in einer Zeit vor 1000 Jahren. Vielen Deutschen würde es das Dorf Komejewka im Gebiet Karaganda antun - mit seinem Grab des bekannten deutschen Kunstmalers Heinrich Vogeler. Bis 1985 blieb die UdSSR für die Außenwelt so gut wie verschlossen, und die Suche der letzten Ruhestätte des repressierten Künstlers war daher erschwert. Erst 1988 konnte der Kunsthistoriker Werner Homann aus der Bundesrepublik Deutschland hier Forschungen vornehmen, und das mit gutem Erfolg. Frau Achmetshanowa hatte den Biographen Vogelers als Intourist-Dolmetscherin persönlich begleitet. Und da hätte sie deutschen Reisenden so manches zu berichten.

**Karaganda wird Ihnen die Sary-Arka-Tour verhelfen!** Denn diese Firma verfügt über solide Erfahrungen im Touristengeschäft. Ihr Direktor, Frau Achmetshanowa, ist in diesem Bereich bereits 16 Jahre lang tätig. Anfangs war sie, wie bereit erwähnt, Dolmetscherin und Bürovorsteherin bei Intourist. Schaken spricht großartig deutsch, ist umgänglich und entgegenkommend, wie übrigens auch ihre Untergebenen. Ein Kunde der Sary-Arka-Tour gerät hier in sichere Hände! «Der Hauptgrundsatz unserer Arbeit ist rasche und zuvorkommende Bedienung», sagt Frau Achmetshanowa. Während meiner Anwesenheit im Büro der Sary-Arka-Tour ertönten immerfort Anrufe ihrer Kunden. Auch Alla Ignatowa meldete sich, die bereits zehnmal die Dienste der Firma in Anspruch genommen hatte. Woher diese Anhänglichkeit, wollte ich wissen, und Alla antwortete: «Auf den Reisen, organisiert von diesem Büro, geht es mir stets ausgezeichnet. Verkehrsmittel fahren pünktlich vor, unser Gepäck geht immer sicher mit. Auch die Reiseschecks selbst sind billig.» Abschließend hob Alla das herzliche Entgegenkommen des Firmenpersonals hervor und lud Schaken als Gast zu Pelmeni ein. So wollen die Menschen gar nicht wieder fort aus den freundlichen Umarmungen des Reisebüros. In der Tat: In der Sary-Arka-Tour freut man sich über jeden neuen Kunden. Hier wird man sich sowohl Ihre Wünsche bezüglich selbst der fantastischsten Abenteuer als auch Ihre sachlichen Vorschläge aufmerksam anhören. Es genügt, sich an folgende Adresse zu wenden:

Frau Schaken Achmetshanowa, Direktorin der Firma Sary-Arka-Tour, wäre gern bereit, auch andere Touristik-Projekte mit Ihnen, geehrte deutsche Unternehmer, zu diskutieren. Eines davon wäre der Besuch Zentralkasachstans. Das Gebiet Karaganda ist das historische Zentrum dieses Teils unserer Republik. Allein in den 65 Jahren des Bestehens der Stadt Karaganda hat die Geschichte hier so viele Spuren zurückgelassen, die für Jahrhunderte reichen könnten. Jahrzehnte verkörpern hier ganze Epochen und umgekehrt. Das Lager politischer Häftlinge Karaganda ist ein Zeugnis der stalinistischen Epoche, die zwar nur 20 Jahre gewährt, dafür aber kolossale Veränderungen mit sich gebracht hat. Dies zum ersten. Zum anderen aber - Jurte, Kuj (Musikstück), Kasy, Kumys, Bosparmak (Nationalspeisen) und andere Phänomene der kasachischen

Hier wäre noch ein Angebot Frau Schaken Achmetshanowas: Die Steppe bei Karaganda, die mit großen und kleinen Seen, stillen Flüssen und Kiefernwäldern abwechselnd, ist ein wahres Reich wilder Natur. Hier begegnet man einer Unmenge von Gräsern, Nagetieren, Vögeln. Auf den Seen kann man wunderschöne Silberreiher, Silbermöwen, Flamingos sehen. In der mittleren Zone hausen viele Füchse, Wölfe, Hermeline, Steppenfüchse, Dachse, Saigaantilopen. Inmitten der Granithügel der Wälder trifft man auf Sika-Hirsche. Ein Eldorado für Studenten und Zoologen! Viele Tier- und Vogelarten in unserer Region sind jagdbar. Auch Mineraliensammler wären in Karaganda willkommen. Das Erdinnere hier ist reich an Quarzen und Achaten. Mit ziemlicher Sicherheit würden Sie auch solch einen selten vorkommenden Stein wie Tigerauge finden können. Winters sind die Steppen und Hügel bei Karaganda stark verschneit. Willkommen in unserer Schneeweiten, ihr Skiläufer!

Sary-Arka-Tour  
Prospekt Buchar-Shirau 49  
470061 Karaganda  
Tel.: /3212/ 580800  
Fax: /3212/ 580629

Tatjana GOLENEWA

# Rußlanddeutsche...

(Anfang S. 1)  
wenigstens aus der Sicht der Rußlanddeutschen. Ob es die Mehrheit der Bevölkerung auch so sieht, weiß kein Mensch. A. Reiss gelang es, wenigstens einen Teil seiner stichhaltigen Argumente einem breiten Fernsehpublikum vorzustellen, und Moderator Markwort las sogar das Gedicht «Was habe ich falsch gemacht aus VadW 3/96 vor, ohne freilich Werbung für unsere Zeitschrift zu machen. Schade, das hätte sicher einige Hunderte neuer Mitglieder für die Landsmannschaft und einige Tausende neuer Leser für Volk auf dem Weg ergeben. Der Bundesvorsitzende wies besonders auf die günstige Altersstruktur der rußlanddeutschen Aussiedler und deren niedrige Renten hin, die 1996 unter dem Durchschnitt der Bundesbürger des Jahres 1972 liegen. Darüber hinaus erinnerte A. Reiss an den Generationsvertrag, nach dem die heute in Arbeit stehende Generation für die heutigen Rentner zahlt, denn die Rentenkassen früherer Jahre sind ja leer. Die Spätaussiedler belasten die Rentenkassen nicht, sondern sie entlasten sie. Und um in den Arbeitsprozess eingegliedert zu werden, brauchen Spätaussiedler 7,7 Monate, andere Gruppen 12,8 Monate. Reiss zu den Äußerungen Lafontaines: «Wir fühlen uns abgrundtief beleidigt. Wir sind

gedemütigt. Wir sind gekränkt. Gerade Rußlanddeutsche haben es nicht verdient, da sie das schwerste Schicksal während des Krieges und nach dem Krieg hatten, daß ihr Thema zum Wahlkampfthema gemacht wird.» Unter der Last der Argumente hatte es dagegen Ulrich Maurer sehr schwer, den Standpunkt seiner Oberen in Bonn überzeugend zu verteidigen. Er trat für verringerte Einwanderungsquoten und eine Entlastung der Rentenkasse ein: «Meine Meinung ist, daß wir ein Land sind, in dem Massenarbeitslosigkeit herrscht und in dem die Renten- und Versicherungssysteme mit einer Vielzahl von fremden Leistungen belastet sind. Wenn man das überwinden hat, kann man die Zuwanderung wieder anders sehen... Jetzt muß die Zuwanderung massiv zurückgehen. Ich denke, man sollte sie auf Härtefälle und Familienzusammenführung beschränken.» Das stärkste Argument Maurers war, daß nur die Aussiedler auch etwas in die Rentenkasse einzahlen können, die Arbeit haben. Und da besteht in Deutschland bei 4,27 Mill. Arbeitslosen gewiß ein großer Nachholbedarf - nicht nur bei Aussiedlern. Ganz im Sinne der Landsmannschaft sprach dagegen Alois Glück: «Bei den Aussiedlern sind rund 40 % unter 20 Jahren (bei anderen Deutschen sind es 17 %), weitere 40% sind 20-45 Jahre. Nur

10% der Aussiedler sind über 60 Jahre, davon auch nur die Hälfte mit Rentenanspruch, das sind also 5 %. Die Gruppe der Aussiedler bringt also in die Rentenkasse mehr, als sie kostet.» Volk auf dem Weg ist der Meinung, daß man diese Aussage verstärkt publik machen sollte, denn mit der Mitteldeutsche allein ist in der heutigen Welt nicht mehr viel zu machen. Da aber sind wir und die Politik gefordert. Aus der Position der Bündnisgrünen sagte Frau Müller Ähnliches: «Wir brauchen eine Zuwanderung, um unsere Altersversorgung zu sichern. Wir wollen einwandern lassen. Das gibt Probleme. Denen muß man sich stellen.» Arbeitsplätze schaffen! Als positiv an der Diskussion um die Aussiedler muß erwähnt werden, daß sich zumindest niemand traut, an dem Satz «Das Tor muß offen bleiben» zu rütteln. Die Ausländerbeauftragte der Bundesregierung, Frau Schmalz-Jahnsen, betonte besonders stark die Bedeutung der deutschen Sprache und bedauerte den Rückgang des Sprachunterrichts von einst 15 auf jetzt sechs Monate. «Die Sprache ist das erste, um in einem Volk zurechtzukommen», sagte sie und verkündete damit eine Binsenwahrheit, die sich auch bei Rußlanddeutschen von Tag zu Tag verstärkt durchsetzt. Die Aufgabe der Landsmannschaft in den nächsten Monaten wird es sein, in Bund und Ländern dabei zu helfen, den Landsleuten eine baldige Einreise zu ermöglichen, die auch selbst bereit werden und sind, eine Vorleistung bei der Erhaltung der deutschen Kultur und Sprache zu erbringen. Und alle Rußlanddeutschen, die Deutsche im Sinne des § 116 Grundgesetz werden wollen, sollten zur Kenntnis nehmen, daß die Zeit bestimmt kommen wird, da das ohne Beherrschung der Muttersprache nicht mehr möglich sein wird. Diesbezüglich sind sich unsere Freunde und Gegner aus dem Kreis der alteingesessenen Bundesbürger zu einig.

# Aussiedler sollen Dörfer in Ostdeutschland retten

Aussiedler sollen verstärkt in Ostdeutschland heimisch werden, um den Bevölkerungsrückgang und die Überalterung in den neuen Bundesländern zu stoppen. Dafür hat sich Sachsen-Anhalts Innenminister Manfred Püchel (SPD) eingesetzt. Manche Dörfer in Ostdeutschland seien nur durch die Deutschen aus den GUS-Staaten vor dem Niedergang zu bewahren, sagte Püchel dem Nachrichtenmagazin «Der Spiegel». So könnten nach seiner Meinung auch die West-Kommunen entlastet werden, die unter dem Strom der Aussiedler leiden. Püchel nannte die Forderung von SPD-Chef Oskar Lafontaine, den Zuzug von Aussiedlern nach Deutschland zu stoppen, zu diesem Zeitpunkt nicht gerade hilfreich. Lafontaine habe aber wohl eher die Aussiedlerproblematik in den alten Bundesländern im Blick gehabt. Der SPD-Innenminister sagte, vor allem 20- bis 30jährige Ostdeutsche seien in den vergangenen Jahren in den Westen gezogen. Auch die Geburtenrate sei dramatisch zurückgegangen. «Bürgermeister fragen uns, ob wir ihnen nicht mehr Aussiedler zuweisen können», sagte der SPD-Politiker. Püchel wies darauf hin, daß rund 70 Prozent der vom Bund für den Osten zugewiesenen Aussiedler nach Westen weitergezogen seien, um dort Arbeit zu suchen oder bei Verwandten zu leben. Seit dem 1. März sei aber ein Bundesgesetz in Kraft, nach dem Aussiedler erst einmal zwei Jahre in einem Ort bleiben müssen. «Darauf haben wir gewartet.»

Zwischen Einheimischen und Aussiedlern habe es in Sachsen-Anhalt bisher kaum Konflikte gegeben, sagte Püchel. Daß die Leute im Osten fremdenfeindlich seien, sei ein schlimmes Vorurteil. Die Ostdeutschen nehmen auch in sechsten Jahr der Einheit weiter ab. Lebten 1988 in der DDR noch 16,7 Millionen Menschen, so sind es heute in Ostdeutschland nur noch rund 15,5 Millionen. Bundesjustizminister Edzard Schmidt-Jortzig (FDP) hält es für notwendig, über den derzeit verfassungsrechtlich garantierten Sonderstatus von Spätaussiedlern nachzudenken. Nach seiner Meinung sollten Spätaussiedler künftig aus dem Sonderstatus nach Artikel 116 des Grundgesetzes heraus - und die erste Kategorie eines Einwanderungsgesetzes übernommen werden, sagte er in einem Interview der «Rheinischen Post». Nach seinen Worten kommen jetzt schon ganz andere Generationen von Spätaussiedlern, «die hier so fremd sind wie andere Zuwanderer auch». Da spreche allenfalls die Großmutter noch Deutsch. Mit einer Umordnung würde sich effektiv nichts an der derzeit gültigen Zulassungsquote von 220 000- Spätaussiedlern pro Jahr ändern. Es entfalle aber die Automatik, nach der ein Aussiedler jetzt sofort Bürger der Bundesrepublik mit allen rechtlichen Konsequenzen werde, sobald er deutschen Boden betrete. (dpa)

Volk auf dem Weg 4/96

**Deutsche Allgemeine Zeitung**  
Chefredakteur:  
Dr. Konstantin Ehrlich

Stellvertretender Chefredakteur, Chefvom Dienst: Erik Chwatal; Politik, Wirtschaft und Soziales: Jelena Stscherbakowa; Kultur: Gulmira Shandybakowa; DAZetchen: Olga Gall, Olga Edomskaja; Russische Beilage: Nelly Gushawina, Tatjana Slotnikowa, Alexander Schmidt, Alexej Sulazkow. Eigenkorrespondenten: Konstantin Zaiser, Tatjana Goleneva; 8 Seite: Wjatscheslaw Leshanin; Bildreporter: Boris Busin; Stilledekteur: Eugen Hildebrand; Korrektoren: Tatjana Boksch, Nadeshda Lasarewa, Schyryngul Suchaikysy; Bibliograph: Adelina Shelesnaja; Computersatz und -umbruch: Andrej Sagorodnew, Nadeshda Lebedewa, Irina Maslichowa, Sergej Malachow, Oleg Parfentjew.

Die Redaktion behält sich das Recht der auszugswweisen Wiedergabe von Zuschriften vor. Veröffentlichungen müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Manuskripte werden nicht rezensiert und nicht zurückgesandt.

Ulrich STEWEN:

«Die Leute kaufen das Produkt und nicht die hohe Motivation...»

Alles Zufällige auf der Welt ist gesetzmäßig. Darüber haben wir unsere eigene Erfahrung gemacht. Ganz zufällig erfuhren wir von einem Seminar für Journalisten der rußlanddeutschen Zeitungen im Bildungs- und Informationszentrum des VDA...



Herr Stewen, wie sind Sie auf die Idee gekommen, sich mit Problemen der Rußlanddeutschen in den GUS-Staaten zu beschäftigen? Das war ein Zufall. Ich war zwar nicht zufällig in Kasachstan...

Damit konnte ich nicht rechnen, das war aber so. Und ich stelle mir die Fragen: Wieso höre ich in einem Lande, das Tausende Kilometer von Deutschland entfernt ist, deutsch reden?

Der VDA-Leiter in Saratow Heiko Fritzsche äußert sich zu dieser Frage wie folgt: «Eine Zeitung muß propagieren, und wenn sie als eine der Zielgruppen russischsprachige Leser hat, muß sie auch sie befriedigen.»

Wie bewerten Sie das professionelle Niveau der ersten? Man kann sagen, daß Professionalität bei den rußlanddeutschen Zeitungen in der letzten Zeit gestiegen ist. Das ist zumindest mein Gefühl. Ich will nicht sagen, daß es unbedingt mit diesen Kursen zusammenhängt...

Die rußlanddeutschen Zeitungen sind in der letzten Zeit gestiegen. Das ist zumindest mein Gefühl. Ich will nicht sagen, daß es unbedingt mit diesen Kursen zusammenhängt...

Erster April versammelt Freunde...

Mit dem Anbruch des Frühlingmonsats April tropft es fröhlich von den Dächern und rieseln allerorts geschäftig Tauwasserbäche. Auch im deutschen Schauspielhaus wandelt sich alles zauberhaft mit dem Einzug des Frühlings...

Ein sachliches Gespräch zum aktuellen Thema:

Eine zweisprachige Zeitung

Eine rußlanddeutsche Zeitung - auf Deutsch oder auf Russisch?

(Journalistenseminar am 18.03.-04.04.1996)

Während ihrer Aussprache kamen die Journalisten immer wieder auf das Thema, zu dem sich vieles sagen ließ: ob eine rußlanddeutsche Zeitung nur in Deutsch, oder auch in Russisch und in Deutsch erscheinen soll.

dadurch mehr Leser. Zum Beispiel konnten Kontakte mit den Sprachwissenschaftlern der deutschen Abteilung der Fremdsprachenfakultät der Universität dieser Region hergestellt werden...

ist sozusagen ein Kompromiß. Aber die «goldene Mitte» kann man es auch nicht nennen, weil es keine Möglichkeit gibt, sich zeilenweise an der Übersetzung zu orientieren...

Die Veröffentlichung von Artikeln in beiden Sprachen, ohne Übersetzung der deutschen Texte ins Russische und umgekehrt in einer Zeitungsausgabe...

Die angehenden Schauspieler betätigten sich darauf auf der Bühne und vertraten dabei ihre eigene Auffassung der Rolle der Kunst im Leben der Menschen...



«Rußlanddeutsche: das Recht auf Hoffnung»

Im Bildungs-Informationszentrum(BIZ) der VDA in Mamontowka bei Moskau fand die Vorstellung des Buches «Rußlanddeutsche: das Recht auf Hoffnung» von Wladimir Bauer und Tatjana Ilarionowa statt.



Über die Geschichte der Schaffung dieses Werkes, das im November 1995 in Bonn präsentiert wurde, erzählte Tatjana Ilarionowa den Teilnehmern des Journalistenseminars rußlanddeutscher Zeitungen...

zugrunde liegen, persönlich teilgenommen. Sie wollten davon berichten, wovon niemand erzählte, und gleichzeitig über Ereignisse, deren Zeugen fast alle noch leben...

1955 an, als der bundesdeutsche Kanzler Konrad Adenauer erstmals die Sowjetunion besuchte. Er sprach damals von der Notwendigkeit, Deutsche aus den Zwangslagern in der Sowjetunion zu befreien...

digungen teilweise außer Kraft. Unmittelbar darauf folgten Unruhen in russischen Dörfern und unter Vertretern der deutschen Intelligenz...

Wichtig war es auch, die deutsche nationale Bewegung im Buch als eine Bewegung zu schildern, die erstmals Forderungen an den Staat stellte...

Erfolg für Beutekunst-Schau

Die bislang bedeutendste Beutekunst-Ausstellung in Rußland, die am 31. März in der Ermitage in St. Petersburg nach einem Jahr zu Ende ging...

Tausende Sprachen werden in den nächsten hundert Jahren aussterben

Am Anfang hatte «alle Welt einerlei Zunge und Sprache». Das teilt die Bibel im 1. Buch Mose mit. Aber dies dürfte ebenso wenig stimmen wie die anschließende Begründung der späteren Sprachenvielfalt...

nächsten hundert Jahren mindestens drei Viertel von ihnen verschwinden werden. Pessimisten sprechen sogar von 90 Prozent...

Norm. Jeder Stamm hatte seine eigene Sprache. Oft wird noch heute eine Sprache nur in einem Dorf gesprochen. Doch der massive Wandel der traditionellen Lebensweise hat die Bedingungen für Sprache radikal verändert...

Als die ersten Spanier nach Amerika kamen, wurden auf dem gesamten Kontinent etwa 2 200 Sprachen gesprochen. Heute sind es noch knapp 600...

mete unlängst in der «Frankfurter Allgemeinen Zeitung» einen Beitrag den «Kreol-sprachen». Diese gibt es noch heute in der Karibik sowie in Westafrika...

wurden auch Sprachrechte und Sprachschutzbestimmungen für Minderheiten durchgesetzt. Darauf macht der Sprachgelehrte Harald Haarmann in seinem Buch «Die Sprachenwelt Europas»...

dert, um Jiddisch vor dem Aussterben zu bewahren. In den ehemaligen Kernländern der Aschkenasim, wie die Juden Mittel- und Osteuropas genannt werden, ist Jiddisch wegen des Völkermordes unter den Nationalsozialisten und wegen der Politik der totalitären Regime der Kommunisten fast völlig verschwunden...

ПОНЕДЕЛЬНИК 15 апреля

КАЗАХСТАН-1

Уважаемые телезрители канала Казахстан - 1! С 8.00 до 17.50 профилактические работы на линии. Администрация канала приносит извинения за причиненные неудобства. 17.55 «Элкисса», 18.00 Футбол. Чемпионат Казахстана. «Кайрат» (Алматы) - «Кокшеш» (Кокшетау). 2-й тайм. Прямая трансляция. 18.45 «Беллисима» («Красавица»). Телесериал (Венесуэла). 131-я серия. 19.30 «Гутен абенд!» 19.55 «Элкисса». 20.00 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США). 159-я серия (агентство «Хабар»). 20.30 Жарнама. 20.35 Медицинский саунд-трек. 20.40 «Элкисса». 20.45 «Балбобек». Агентство «Хабар» 20.55. 21.20, 21.45 Реклама. 21.00 «Хабар». 21.50 Время Народного банка. 22.05 «НЭП» (рус.). 22.30 «Жас қанат»; Имена». «Қазақстан-1» 22.50 «Элкисса». 23.00 «Ақ орда». 23.25 «Ән-шашу». 23.45 Қызыл пен жаза. 24.00 «Хабар». 00.20 «Элкисса».

ОРТ

7.00 «Телеуэро». 10.00 Новости. 10.15 «Секрет тропиканки». Телесериал. 11.05 «Поле чудес». 12.05 «Человек и закон». 12.30 «Угадай мелодию». 13.00 Новости. 13.10-13.50 В эфире телерадиокомпания «Мир». 19.00 Новости. 19.20 «Секрет тропиканки». Телесериал. 20.10 Футбольное обозрение. 20.35 «Угадай мелодию». 21.05 «Мя». Авторская программа В. Познера. 21.45 «Спокойной ночи, малыши!» 22.00 Время. 22.35 Программа. 22.40 Фантастический сериал «Виртуальная реальность». 23.35 «Серебряный шар». Т. Лаврова. 00.20-00.30 Новости.

РОССИЯ

7.30-9.00 АТВ. 21.00 Вести. 21.20 Реклама. 21.25 «Санта-Барбара». Телефильм. 22.20 «Доминго» Михаила Боярского». 22.50 Реклама. 22.55-00.45 Детектив по понедельникам. «Смертельный сон». Художественный фильм из сериала «Инспектор Морс»

ТАН

8.00 Объявления и утренние новости MTV. 9.00 Страна Мультландия. «Приключения Кота Лопольда». 10.30 Этот фантастический мир. «Эльвира, властелительница тьмы». 12.20 Звезды эстрады. Музыкальный фильм «Rolling Stones Live». 14.00 Объявления и дневные новости MTV. 15.00 Звезды советского кино. Людмила Гурченко в музыкальной комедии «Моя морячка». 16.15 Звезды мирового кино. Адриано Челентано в авантюриной комедии «Блеф». 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 Звезды советского кино. К 55-летию режиссера Романа Балаяна - криминальная драма «Леда Макбет Мценского уезда». В главных ролях Наталья Андрейченко и Александр Абдулов. 19.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 20.00 Вечер комедии. Лесли Нильсен в фильме «Операция «Чистые руки». 21.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 22.00 Тележурнал «О разном». В программе: «Кун тибек», «Эхо дня», «Торговый ряд: объявления, реклама», «ТАН спорт». 23.00 Экран-взрослым. Боевик «Американский бой». 01.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 01.10 Эмма Томпсон в мелодраме «Разум и чувства» (премия «Оскар-95» за лучший сценарий экранизации).

ТВМ

7.00 Программа «Фронтаннерз» (США). 7.35 Мультшоу. 8.10 Музыкальный магазин. 8.25 Программа «Каникулы в США». 9.00 Телесериал «Эльдорадо». 17.50 Бизнес-компас. 18.00 Программа «Предприниматель». 18.20 Мультфильм «Финистоны». 18.45 Репортер. «Бани». 19.00 Музыкальный таймаут. 19.05 Телесериал «Летающие доктора». 20.00 Телеэкс-пресс. 20.20 Телесериал «Династия». 131-я серия. 21.15 Музыка экрана. 21.30 Телеэкс-пресс. 21.55 Премия «Оскар». Шон Пенн и Сьюзен Сарандон в психологической драме «Мертвец идет». 23.00 Лучшая информационная десятка. 23.20 Продолжение фильма «Мертвец идет».

ВТОРНИК 16 апреля

КАЗАХСТАН-1

8.00 «Азан». Агентство «Хабар» 8.05 «Сәлем, Қазақстан!» 8.45 «Хабар». 9.25 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США). 159-я серия. «Қазақстан-1» 9.55 «Элкисса». 10.00 «Саздар сыры». Фильм-концерт. 10.30 Дневной телесериал. 12.00 «Элкисса». 17.55 «Элкисса». 18.00 «От весны до весны» (Орал). 18.20 «В музыкальной гостиной». Роза Жаманова. 19.00 «У вас есть право...» 19.15 Укілі домбыра. 19.25 «Дидар». Актёр Болат Әбдіманов. 19.55 «Элкисса». 20.00 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США). 160-я серия (агентство «Хабар»). 20.30 Жарнама. 20.35 Медицинское страхование. 20.40 «Элкисса». 20.45 «Балбобек». Агентство «Хабар» 20.55. 21.20, 21.45 Реклама. 21.00 «Хабар». 21.50 «Свет и тепло «Солнечного». «Қазақстан-1» 22.20 «Элкисса». 22.25 Халық әуендері. 22.50 «Құмсағат». Спортивные новости. 23.00 Ұлы Жамбылдың 150 жылдығына. Аяз Бетбаевтың концерті. 23.30 «Ән-шашу керуені». Сағын Жалмышев. 23.45 Правопорядок. 24.00 «Хабар». 00.20 «Элкисса».

ОРТ

7.00 «Телеуэро». 10.00 Новости. 10.15 «Секрет тропиканки». Телесериал. 11.05 «Мя». Авторская программа В. Познера. 11.50 «Смехопанорама». 12.15 «Телефон». Мультифильм. 12.30 «Угадай мелодию». 13.00 Новости. 13.10-13.50 В эфире телерадиокомпания «Мир». 19.00 Новости. 19.20 «Секрет тропиканки». Телесериал. 20.10 «Час пик». 20.35 «Угадай мелодию». 21.05 «Тема». 21.45 «Спокойной ночи, малыши!» 22.00 Время. 22.35 Программа. 22.40 «КВН-ассорти». 23.20 «Сестры». «А. Чехов. Сценки». Телефильмы. 00.45-01.25 «Театр»TV». Алексей Рыбников.

РОССИЯ

7.00-9.00 АТВ. 21.00 Информационная программа «Вести». 21.20 Реклама. 21.25 «Санта-Барбара». Телефильм. 22.20 Реклама. 22.25 «Городок». Развлекательная программа. 22.55 Реклама. 23.00-23.30 Информационная программа «Вести».

ТАН

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 7.10 Утренние новости MTV. 7.30 Тележурнал «О разном» (повтор от 15 апреля). 8.30 Утренние новости MTV. 9.00 Страна Мультландия. «Щенки и легенда о большой лапе». 10.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 11.00 Для поклонников индийского кино. Кунал Госвами в мелодраме «Ар-тист». 14.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 14.10 Дневные новости MTV. 14.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 15.00 Звезды советского кино. Анастасия Вертинская в романтической легенде «Алые паруса». 16.25 Звезды мирового кино. Адриано Челентано в приключенческой комедии «Бинго-бонго». 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 Звезды советского кино. Константин Райкин в музыкальной комедии «Труффальдино из Бергамо». 1-я серия. 19.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 20.00 Вечер комедии. Жан Рошфор в фильме «Муж парикмахера». 21.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 22.00 Тележурнал «О разном». В программе: «Кун тибек», «Эхо дня», «Торговый ряд: объявления, реклама», «В мире увлечений». 23.00 Экран-взрослым. Боевик «Крестовосец». 01.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 01.10 Шарон Стоун в остросюжетном триллере «Дьявольская история».

ТВМ

7.00 Лучшая информационная десятка. 7.20 Телеэкс-пресс. 7.50 Лучшая информационная десятка. 8.10 Телеэкс-пресс. 8.35 Лучшая информационная десятка. 9.05 Телесериал «Эльдорадо». 17.50 Бизнес-компас. 18.00 Заметки из Иерусалима. 18.20 Гуманитарные новости. 18.30 Поэт Григорий Лепс. «Храни вас Бог!». 18.35 Музыкальный тайм-аут. 18.40 Мультфильм «Меч свободы». 19.10 «На-На» в Кремле (концерт). 20.00 Телеэкс-пресс. 20.20 Телесериал «Династия». 132-я серия. 21.15 Авторская программа Татьяна Бириковой «Вот он какой» (Мурат Ауэзов). 21.30 Телеэкс-пресс. 21.55 Премия «Оскар». Шон Пенн и Сьюзен Сарандон в психологической драме «Мертвец идет». 23.00 Лучшая информационная десятка. 23.20 Продолжение фильма «Фаринелли-кастрат».

СРЕДА 17 апреля

КАЗАХСТАН-1

8.00 «Азан». Агентство «Хабар» 8.05 «Сәлем, Қазақстан!» 8.45 «Хабар». 9.25 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США). 160-я серия. «Қазақстан-1» 10.00 «Құмсағат». Спортивные новости. 10.10 Шлоқан Уәлиханов». Көркем фильмді 4-сериясы. 11.15 «Әй, жарайсың!» 11.30 Концерт учащих колледжа имени Куляш Байсейитовой. 12.10 «Элкисса». 17.55 «Элкисса». 18.00 «Беллисима» («Красавица»). Телесериал (Венесуэла). 132-я серия. 18.50 «Кто в доме хозяин?» Проблема жилищного хозяйства. 19.10 «Кәусар» тележурналы. 19.40 Программа «Минус» (рус.). 19.55 «Элкисса». 20.00 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США). 161-я серия (агентство «Хабар»). 20.30 Медицинский саунд-трек. 20.35 Агентство «Хабар». «Метро». 20.45 «Балбобек». 21.00 «Хабар». 21.50 «На пути к Атланте». «Қазақстан-1» 22.30 «Элкисса». 22.35 «Миллион» бағдарламасы. 23.00 «Перекресток». 15-я серия телесериала (агентство «Хабар»). 23.30 «Сақындым даусынды». Құрманай Омарова. 23.45 Қызыл пен жаза. 24.00 «Хабар».

ОРТ

7.00 «Телеуэро». 10.00 Новости. 10.15 «Секрет тропиканки». Телесериал. 11.05 «Тема». 11.50 В мире животных. 12.30 «Угадай мелодию». 13.00 Новости. 13.10-13.50 В эфире телерадиокомпания «Мир». 19.00 Новости. 19.20 «Секрет тропиканки». Телесериал. 20.10 «Час пик». 20.35 «Угадай мелодию». 21.05 «Тема». 21.45 «Спокойной ночи, малыши!» 22.00 Время. 22.35 Программа. 22.40 «КВН-ассорти». 23.20 «Сестры». «А. Чехов. Сценки». Телефильмы. 00.45-01.25 «Театр»TV». Алексей Рыбников.

РОССИЯ

7.30-9.00 АТВ. 21.00 Информационная программа «Вести». 21.20 Реклама. 21.25 «Санта-Барбара». Телефильм. 22.20 Сам себе режиссер. 22.55 Горячая десятка. 23.50 «Миллионная хроника». 24.00-00.30 Информационная программа «Вести».

ТАН

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 7.10 Утренние новости MTV. 7.30 Тележурнал «О разном» (повтор от 17 апреля). 8.30 Утренние новости MTV. 9.00 Страна Мультландия. «Щенки и легенда о большой лапе». 10.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 11.00 Для поклонников индийского кино. Радж Баббар в мелодраме «Вверх тормашками». 14.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 14.10 Дневные новости MTV. 14.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 15.00 Звезды советского кино. К дню рождения Светланы Немолаевой - лирическая комедия «Слаженный роман». 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 Звезды советского кино. Константин Райкин в музыкальной комедии «Труффальдино из Бергамо». 2-я серия. 19.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 20.00 Вечер комедии. «Нежные растопы». 21.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 22.00 Тележурнал «О разном». В программе: «Кун тибек», «Эхо дня», «Торговый ряд: объявления, реклама», «Фудзияма». 23.00 Экран-взрослым. Боевик «Черная акула». 01.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 01.10 Фантастический фильм «Кинг-Конг».

ТВМ

7.00 Лучшая информационная десятка. 7.20 Телеэкс-пресс. 7.50 Лучшая информационная десятка. 8.10 Телеэкс-пресс. 8.35 Лучшая информационная десятка. 9.05 Телесериал «Эльдорадо». 17.50 Бизнес-компас. 18.00 Журнал «01». 18.25 Мультфильм «Ну, погоди!». 18.35 Музыкальный тайм-аут. 18.40 Светлана Крючкова, Юрий Кузнецов, Александр Панкратов-Черный в фильме «Я тебя ненавижу». 20.00 Телеэкс-пресс. 20.20 Телесериал «Династия». 134-я серия. 21.15 Телеэкс-пресс. 21.55 Программа «Без паузы». (Русское ювелирное чудо, Майя Плисецкая, золото Шаимана). 22.20 Малколм Макдауэлл в фильме «Если» 23.00 Лучшая информационная десятка. 23.20 Продолжение фильма «Если».

ЧЕТВЕРГ 18 апреля

КАЗАХСТАН-1

8.00 «Азан». Агентство «Хабар» 8.05 «Сәлем, Қазақстан!» 8.45 «Хабар». 9.25 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США). 161-я серия. «Қазақстан-1» 9.55 «Элкисса». 10.00 «Құлақтан кіріп, бойды алар». Фильм-концерт. 10.30 Дневной телесериал. 12.00 «Элкисса». 17.55 «Элкисса». 18.00 «Көгілдір көктем мерекесі» (Ақтөбе). 18.25 Коре сарам. 18.55 «Портреты». Поэтесса Ақуштап Бактыгереева. 19.20 «Элкисса». 19.30 «Қасиетті», Қарлығаш-апа. 19.55 «Элкисса». 20.00 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США). 162-я серия (агентство «Хабар»). 20.30 Медицинский саунд-трек. 20.35 «Хабар» агенттігі: «Іске-сәт». 20.45 «Балбобек». Агентство «Хабар». 21.00 «Хабар». «Қазақстан-1» 21.50 «План Маршалла» в Казахстане». Программа Ерлана Бекхожина. 22.20 «Элкисса». 22.25 «Дидар». Шымкент суретшілері. 22.50 «Құмсағат». Спортивные новости. 23.00 «Тамаша-тарту». 23.45 Правопорядок. 24.00 «Хабар». 00.20 «Мальборо-мотор». 00.40 «Элкисса».

ОРТ

7.00 «Телеуэро». 10.00 Новости. 10.15 «Секрет тропиканки». Телесериал. 11.05 Футбол. 13.00 Новости. 13.10-13.50 В эфире телерадиокомпания «Мир». 19.00 Новости. 19.20 «Секрет тропиканки». Телесериал. 20.10 Хадж. Паломничество в Мекку. 20.50 «Час пик». 21.15 «Смехопанорама». 21.45 «Спокойной ночи, малыши!» 21.55 Реклама. 22.00 Время. 22.35 Программа. 22.40 Лев Дуров и Елена Майорова в приключенческом фильме «34-й скорый». 00.15 Футбол. 01.05-01.55 «Обоз» Ивана Демидова.

РОССИЯ

7.30-9.00 АТВ. 21.00 Информационная программа «Вести». 21.20 Реклама. 21.25 «Санта-Барбара». Телефильм. 22.20 Джентльмен-шоу. 22.50 Реклама. 22.55-00.45 Сделано в Голливуде. Дайана Китон в фильме «Хорошая мать».

ТАН

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 7.10 Утренние новости MTV. 7.30 Тележурнал «О разном» (повтор от 18 апреля). 8.30 Утренние новости MTV. 9.00 Страна Мультландия. «Множество приключений Винни-Пуха». 10.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 11.00 Для поклонников индийского кино. Радж Баббар в мелодраме «Вверх тормашками». 14.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 14.10 Дневные новости MTV. 14.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 15.00 Звезды советского кино. К дню рождения Светланы Немолаевой - лирическая комедия «Слаженный роман». 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 Звезды советского кино. Константин Райкин в музыкальной комедии «Труффальдино из Бергамо». 2-я серия. 19.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 20.00 Вечер комедии. «Мир Уэйна». 21.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 22.00 Тележурнал «О разном». В программе: «Кун тибек», «Эхо дня», «Торговый ряд: объявления, реклама», «Музыкальная гостиния». 23.00 Экран-взрослым. Том Беренджер в боевике «Ловец заключенных». 01.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 01.10 Фантастический фильм «Кинг-Конг жив».

ТВМ

7.00 Лучшая информационная десятка. 7.20 Телеэкс-пресс. 7.50 Лучшая информационная десятка. 8.10 Телеэкс-пресс. 8.35 Лучшая информационная десятка. 9.05 Телесериал «Эльдорадо». 17.50 Бизнес-компас. 18.00 Журнал «01». 18.25 Мультфильм «Ну, погоди!». 18.35 Музыкальный тайм-аут. 18.40 Светлана Крючкова, Юрий Кузнецов, Александр Панкратов-Черный в фильме «Я тебя ненавижу». 20.00 Телеэкс-пресс. 20.20 Телесериал «Династия». 134-я серия. 21.15 Телеэкс-пресс. 21.55 Программа «Без паузы». (Русское ювелирное чудо, Майя Плисецкая, золото Шаимана). 22.20 Малколм Макдауэлл в фильме «Если» 23.00 Лучшая информационная десятка. 23.20 Продолжение фильма «Если».

ПЯТНИЦА 19 апреля

КАЗАХСТАН-1

8.00 «Азан». 8.05 «Сәлем, Қазақстан!» 8.45 «Хабар». 9.25 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США). 162-я серия. «Қазақстан-1» 10.00 «Құмсағат». Спортивные новости. 10.10 «Құрманғазы». Көркем фильм. 11.15 «Иман». 11.35 «Элкисса». 17.55 «Элкисса». 18.00 «Беллисима» («Красавица»). Телесериал (Венесуэла). 133-я серия. 18.50 Мультфильм. 18.55 «Жібек жолы» телеэкспедициясы. «Өзендер бұлақтардан басталады». 19.20 «Элкисса». «Тергеуші» да тегуерінің прокуратура). Нарынқол және Кеген аудандарындағы (Алматы облысы) Қызылқақ қарсы күресі. 19.55 «Элкисса». 20.00 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США). 163-я серия (агентство «Хабар»). 20.30 Медицинский саунд-трек. 20.35 Агентство «Хабар» представляет: «Делу-время». 20.45 «Балбобек». Агентство «Хабар» 20.55. 21.20, 21.45 Реклама. 21.00 «Хабар». 21.50 Телефортуна «Алтын дала» («Қазақстан-1»). 22.35 «Перекресток». 11-я и 12-я серии телесериала. «Қазақстан-1» 23.35 «Элкисса». 23.45 Қызыл пен жаза. 24.00 «Хабар».

ОРТ

7.00 «Телеуэро». 10.00 Новости. 10.15 «Секрет тропиканки». Телесериал. 11.10 «Один на один». 11.55 «Играй, гармонь любимая!». 12.25 «Пока все дома». 13.00 Новости. 13.10-13.50 В эфире телерадиокомпания «Мир». 19.00 Новости. 19.20 «Секрет тропиканки». Телесериал. 20.10 «Человек и закон». 20.45 «Поле чудес». 21.45 «Спокойной ночи, малыши!» 21.55 Реклама. 22.00 Время. 22.35 Программа. 22.40 «Детективное агентство «Лунный свет». 23.45 «Взгляд». 00.30-00.40 Новости.

РОССИЯ

7.30-9.00 АТВ. 21.00 Информационная программа «Вести». 21.20 Реклама. 21.25 «Санта-Барбара». Телефильм. 22.20 Джентльмен-шоу. 22.50 Реклама. 22.55-00.45 Сделано в Голливуде. Дайана Китон в фильме «Хорошая мать».

ТАН

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 7.10 Утренние новости MTV. 7.30 Тележурнал «О разном» (повтор от 19 апреля). 8.30 Утренние новости MTV. 9.00 Страна Мультландия. «Шина, королева джунглей». 10.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 11.00 Для поклонников индийского кино. Радж Баббар в мелодраме «Еще одна связь». 14.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 14.10 Дневные новости MTV. 14.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 15.00 Вошественный мир киносаздки. Паметь режиссера Александра Птушко - фильм-сказка «Руслан и Людмила». 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 Лариса Голубкина и Олег Ридов в фильме «Сказка о царе Салтане». 19.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 20.00 Вечер комедии. «Мир Уэйна». 21.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 22.00 Тележурнал «О разном». В программе: «Кун тибек», «Эхо дня», «Торговый ряд: объявления, реклама», «Музыкальная гостиния». 23.00 Экран-взрослым. Том Беренджер в боевике «Ловец заключенных». 01.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 01.10 Фантастический фильм «Кинг-Конг жив».

ТВМ

7.00 Лучшая информационная десятка. 7.20 Телеэкс-пресс. 7.50 Лучшая информационная десятка. 8.10 Телеэкс-пресс. 8.35 Лучшая информационная десятка. 9.05 Телесериал «Эльдорадо». 17.50 Бизнес-компас. 18.00 Журнал «01». 18.25 Мультфильм «Веселье мелодии». 18.25 Георгий Жженов, Роман Ткачук, Николай Гринько в фильме о футболистах «Такая она, игра». 19.50 Музыкальный тайм-аут. 20.00 Телеэкс-пресс. 20.20 Шедверы мирового кино. Комедия Чарль Чаплина «Золотая жемчужина». 21.30 Телеэкс-пресс. 21.55 Сиенхранители. 22.40 Дастин Хоффман и Роберт Редфорд в политическом триллере «Все президентская рать» режиссера Алана Паддуи. 23.00 Лучшая информационная десятка. 23.20 Продолжение фильма «Все президентская рать».

СУББОТА 20 апреля

КАЗАХСТАН-1

8.00 «Азан». 8.05 «Хабар». 8.45 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США). 163-я серия. «Қазақстан-1» 9.20 «Дидар». Сынышы С. Жұмабеков. 9.50 Фильм-детям. «Невеста для брата». 11.00 Дневной телесериал. 12.30 «Ардагер». 12.45 «Қызметтестер хикаясы». Көркем фильмінің 1-сериясы. 14.10 «Қазақфильм» ұсынады ... 14.40 «Час классики». Базарғали Жаманбаев. 15.10 «Гутен абенд!». 15.45 К 150-летию Жамбыла. «Домбры моей нежной гүлі». 16.10 «Жас қанат-96». Передача 2-я. 17.00 «Мальборо-мотор». 17.20 «Горещ». 30-я серия телесериала. 18.10 «Дело N». 18.35 «Глобус». 19.05 «Архив памяти». 19.30 «Өмір-өзен». 19.55 «Элкисса». 20.00 Салон «Успех». 20.20 Кешкі әуендер. 20.30 Агентство «Хабар». «Метро» (каз.). 20.45 «Балбобек». 21.00 «Хабар». 21.50 «НЭП» (каз.). «Қазақстан-1» 22.20 «Личность». 22.50 «Құмсағат». 23.00 Қазақстан киносаяхат. 23.15 Жамбылдың 150 жылдығына. Құрманғазы атындағы халық аспаптары оркестрінің концерті. 1-бөлім. 24.00 «Хабар». 00.20 «Музыкальный вояж» представляет: «Хит-парад».

ОРТ

8.45 Телеканал «Подъем». 11.00 «Все звезды». 11.30 «Не зевай!» 12.00 «Утренняя почта». 12.35 «Смак». 12.55 «Эрмитаж». «Золотой век Фландрии». 13.25 Все фильмы Рязанова. «Девушка без адреса». 15.00 «Театр + TV». Алексей Рыбников. 15.40 Автомобиль и я. 16.00-16.20 Новости. 19.00 Новости. 19.20 «Как-то раз». 19.30 «Окно в Европу». 19.55 Футбол. В перерыве - «Спокойной ночи, малыши!» 22.00 Время. 22.45 «Детективное агентство «Лунный свет». 23.45 «Дни». 00.30-01.15 «Брэйв-ринг».

РОССИЯ

15.00, 21.00, 23.55 Вести. 15.20 Дежурное. 15.40 «Бланш», 9-я серия. 16.30 Игра всерьез. 17.00 Кто мы? 17.45 «Пилигрим». 18.15 «Кайнов дым». Д/ф. 19.15 «На сцену приглашается...» 20.05 Фильм-спектакль. 21.25 Субботний вечер с К.Райкиным. 23.00 Совершенно секретно.

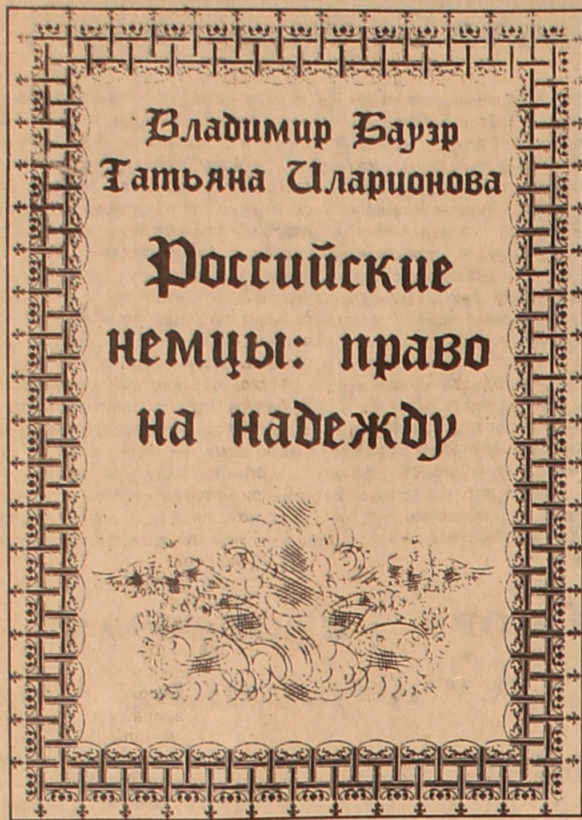
ТАН

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 7.10 Утренние новости MTV. 7.30 Тележурнал «О разном» (повтор от 20 апреля). 8.30 Утренние новости MTV. 9.00 Страна Мультландия. «Слононок Дамбо». 10.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 11.00 Для поклонников индийского кино. Радж Баббар в мелодраме «Еще одна связь». 14.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 14.10 Дневные новости MTV. 14.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 15.00 В объективе история. Социальная драма «Из жизни Федора Кузькина». 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 Звезды советского кино. Памяти Павла Луспекаева - романтический вестер «Белое солнце пустыни». 19.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 20.00 Вечер комедии. «Мир Уэйна-2». 21.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 22.00 Тележурнал «О разном». В программе: «Необычные возможности человека». «Они-первые». 23.00 Экран-взрослым. Кристофер Рив в приключенческом фильме «Авиатор». 01.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 01.10 Петр Ярош в двухсерийном боевике «Афганец».

ТВМ

8.55 Бизнес-компас. 9.00 Телеэкс-пресс. 9.20 Лучшая информационная десятка. 9.45 Телеэкс-пресс. 10.05 Лучшая информационная десятка. 10.30 Программа «Ариос». 11.00 М-пульс. 14.05 Серил «Однажды». 14.20 Мультфильм. 14.30 Телесериал для молодежи «Школа разбитых сердец». 15.25 Авторская программа Татьяна Бириковой «Вот он какой» (Татьяна Васильева). 15.40 Кино АТАС. «Парижские тайны». 17.20 Музыкальные новости. 17.40 Программа «Каникулы в США». 18.15 Музыкально-развлекательная программа «Вместе» (прямой эфир). 19.15 «Брашль». 19.25 «Страны и народы». 20.10 Телесериал «Инспектор Фрост». 21.10 Любимые фильмы прошлых лет. «Вечера на хуторе близ Диканьки». 22.20 Комед



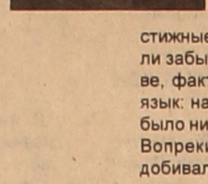


# Владимир Бауэр Татьяна Иларионова Российские немцы: право на надежду

Владимир БАУЭР, 1946 г.р., депутат Государственной Думы - парламентарий Российской Федерации, председатель Комитета по организации работы Государственной Думы. До избрания депутатом - заместитель главы администрации Томской области. Окончил Томский политехнический (1977) и Томский педагогический (1980) институты. Кандидат педагогических наук, доцент. Автор более 50 научных публикаций. Начал свою политическую деятельность в общественных организациях российских немцев. Основатель и первый председатель Томского областного общества немцев "Возрождение", заместитель Председателя Оргкомитета по подготовке и проведению первого Съезда немцев СССР, а в последующем входил во все выборные органы, которые были созданы общенациональными форумами народа. Принимал участие в разработке основных документов о реабилитации российских немцев. Член Межправительственной Российско-Германской комиссии по проблемам российских немцев.



Татьяна ИЛАРИОНОВА, старший научный сотрудник Российской академии государственной службы при Президенте Российской Федерации, журналист. Окончила факультет журналистики МГУ, кандидат исторических наук, работает над докторской диссертацией. Освещала на страницах печати основные события национального движения российских немцев, автор более 500 публикаций в научных журналах, 25 научных работ, 5 книг по истории и культуре немцев в России. Часть из них издана за рубежом. Стипендиатка Фонда имени Александра Гумбольдта.



разрешали занимать престижные должности. Народ заставлял забыть о своем этническом составе, фактически запретив его родной язык: на протяжении десятилетий не было ни одной национальной школы. Вопреки всему российские немцы добивались своим трудом признания

и уважения у соседствующих народов. Конечно, упорство отдельных талантливых людей не могло противостоять давлению государства. Без восстановления республики процесс ассимиляции, казалось, были неизбежны.

Вот почему мы всем сердцем поверили в перестройку, Горбачеву, провозгласившему политику очищения от наслепков прошлого. На фоне значительных перемен в стране немецкое национальное движение окрепло, встало на ноги и в считанные месяцы 1989-1990 годов сплотившись, сотни тысяч людей.

Увы, как часто бывает в любом молодом, неопытном политическом движении, начались разногласия лидеров, внутренняя борьба. Многим не хватило мудрости стать выше споров, недовольство сил сплотилось ради общего блага народа. Сегодня с полной определенностью можно сказать, что наши разногласия намеренно подогревались людьми, заинтересованными в том, чтобы движение российских немцев в конце концов распалось и оказалось неэффективным.

Мы кое-что добились. Горбачев открыл страну и дал возможность покинуть ее тем, кто в ней не хотел оставаться. По некоторым подсчетам, более миллиона немцев из Казахстана, среднеазиатских республик, из России уже переселились на историческую родину. Эти люди уехали от нас. Они вряд ли уже вернутся.

Примечательный факт. В странах, раздираемых межнациональными конфликтами с тысячами жертв, разрушенными городами, сотнями тысяч беженцев, нет ни одного пункта, где бы возникла межэтническая рознь с участием немцев. Возможность уехать в Германию делает просто бессмысленными попытки осуществления своих на-

циональных чаяний силой. Здесь работает естественная логика: если мы вам не нужны, мы просто уедем. Происходящий массовый выезд немцев позволяет такую сформулировать вывод, который может показаться парадоксальным: сегодня немецкая проблема для российских немцев фактически решена - они уезжают. Зато возникла российская проблема: так ли хорошо для нашей страны терять сотни тысяч работников (в основном рабочих и крестьян), которые своим трудом доказали, что их отъезд наносит большой ущерб стране. Не лучше ли попытаться уменьшить этот поток отъезжающих, сохранить бесценные кадры для России, создав для немцев достойные условия жизни на родине - не в материальном смысле, а в смысле сохранения этноса его культурой?

Ситуация с отъездом немцев еще более усугубляется тем, что сегодня, когда прекратил свое существование Советский Союз, наш народ оказался разорванным между его бывшими республиками. Его разделяют не только расстояния, но и настоящие границы. Теперь мы связываем свою судьбу с Россией. Удалось организовать два национальных района - на Алтае и в Омской области. Россия принимает беженцев и переселенцев - российских немцев из "горячих точек", региональные конфликты, раскаяние и обустройство их. Именно Россия выделяет сегодня средства на регенерацию культуры и традиций народа, ограниченные, правда, из-за общего тяжелого положения в стране.

Мы благодарны Германии, которая, осознавая собственную вину за войну, развязанную в свое время Гитлером и ставшую поводом для репрессий против российских немцев, поддерживает экономическое и социальное возрождение нашего народа. Об этом также говорится в книге В. Бауэра и Т. Иларионовой.

Конечно, эти усилия никогда не подменяют наших собственных трудов. Это только помощь, мы сами должны много работать, чтобы народ обрел то, чего он когда-то лишился. К счастью, среди нас по-прежнему немало талантливых людей, чей вклад в науку, культуру, экономику значителен и весом. Могут спросить: как же теперь решать проблему народа, если она сошла на обочину российской политики? Думаю, что это возможно лишь при условии, что руководство страны станет уделять должное внимание проблеме российских немцев, а на сам народ нужно еще более энергично вести работу по объединению своих усилий и, полагаясь на собственные таланты, возродить традиции и культуру.

**Борис РАУШЕНБАХ,**  
академик

# Отто ЭСТЕРЛЕ, доктор геолого-минералогических наук, Берлин Как устранить противоречия в фундаменте физики?

(Продолжение. Начало на стр. 5)  
Эти ложные физические модели используются и другими науками, загоняя их тоже в тупик (пример - тектоника плит в геологии). Устранение абсолютного из естествознания позволяет построить простую, обобщимую картину мира и решить современные глобальные проблемы.

### Физика в тупике

Последняя фундаментальная теория в физике была предложена П. Дираком в 1928 году, т.е. почти 70 лет назад. Несмотря на то, что за прошедшее время число ученых и их финансирование многократно возросло, были развиты лишь феноменологические теории, например, элементарных частиц, которые явления природы описывают и классифицируют, но не могут объяснить, а значит, и рассчитать их параметры.

Если растущие усилия не дают значительных результатов (число научных открытий, как отметил в 1991 году А. Азимов, ежегодно, начиная с 1940 года, снижается), энергетическая проблема все еще не решена и т.д., нужно признать, что физика - в тупике и нужно вернуться к ее фундаментальным принципам. Физика считается основой естествознания, а наука в целом - квинтэссенцией человеческого разума и здравого смысла. Но когда наука все более расщепляется и разветвляется, уподобляясь строительству вавилонской башни, не видя за деревьями леса и, говоря словами Ф. Капры (1986), "знает свои ветви, но не знает корней", не стоит удивляться, почему в наше время так широко распространены разочарование в силе человеческого разума, потеря смысла жизни и деизм отчаявшихся "после нас хоть потоп". Под давлением науки старые замкнутые религиозные представления о мире распадаются, но не заменяются целостной научной картиной мира. Согласно утверждениям английского биолога Шендрейка (1992), наша научная картина мира состоит из двух не стыкующихся между собой частей: из биологической части, описывающей развивающуюся жизнь, и из физической - с постоянными законами.

### Где выход из тупика?

Историю естествознания можно представить в виде цепи последовательных замен абсолютных понятий относительными, т.е. сравнимыми, конечными. Вместо представления об абсолютно неподвижной Земле в центре Вселенной принята картина мира, в которой Земля вращается вокруг Солнца, а Солнце - вокруг центра Галактики. Идеальное Евклидово пространство заменено кривым, абсолютное время - относительным, считавший абсолютно неделимым атом признан делимым.

Было убедительно доказано, что не существует идеального преобразователя одного вида энергии в другой (вечного двигателя), так же как идеального зеркала, абсолютно прозрачного, твердого и черного тела, абсолютно изолированных термодинамических систем, идеальной симметрии...

Математические объекты с идеальными свойствами должны были бы иметь параметры, равные нулю или бесконечности. Например, идеальному электрическому изолятору были бы присущи нулевая электропроводность и бесконечное электрическое сопротивление, а идеальный сверхпроводник имел бы обратные параметры. Однако многочисленными экспериментами было доказано, что ни температура, ни давление, ни потенциал и вообще ни один физический параметр не может равняться нулю или бесконечности. Такой параметр "разрывает" бы причинно-следственные связи, а значит, противоречил бы принципам причинности и целостности мира, т.е. утверждению, что все в мире взаимосвязано.

Несмотря на это, в современных научных моделях все много абсолютного. Теория относительности противоречит самому своему названию, используя абсолютно пустое пространство (нулевые флуктуации физического вакуума в среднем равны нулю). "Стандартная" модель Большого взрыва предусматривает абсолютное начало Вселенной (время, равно нулю) и не в состоянии ответить, что было до Большого взрыва и почему он произошел (это типичный пример разрыва причинно-следственных связей). Квантовая теория использует представление о "чистой" случайности событий в микромире. Применяется также большое число физических констант, которые абсолютно независимы от времени и в течение миллиардов лет (!) совершенно постоянны. Цель настоящей статьи - показать, что модели с нулевыми и бесконечными параметрами - это смесь физики с математикой, которая искаженно отражает действительность и загнала науку, а с ней и все общество, в тупик.

### Можно ли обойтись без абсолютностей?

Возможна ли вообще "чистка" физики от "остатков" абсолютного? Рассмотрим физический смысл пустого пространства. Как это пространство с нулевой плотностью передает световую энергию? Утверждают, что свет распространяется в виде магнитного поля. А что такое поле? Каковы его физические параметры, например, плотность или вязкость? Если таковых нет, тогда поле - чисто математическое понятие, переименование непонятого в Х в неясное У. Оно не имеет физического смысла. Как энергия и движение могут существовать материи? Из какого вещества состоят силовые линии?

Когда исходные физические принципы ложны, невозможно с помощью математических операций и моделей, даже очень сложных и совершенных, решить физические проблемы, их можно лишь "замести под ковёр". Ньютон утверждал, что природа проста. Значит, и ее модели должны быть прозрачны и представляемы с помощью образного мышления и здравого смысла.

Ортодоксальные физики, естественно, называют эти рассуждения некомпетентными, наивными и устаревшими: "Но наука - не религия, и исследователи без критического мышления, лишь со слепым почитанием гениев способны только имитировать исследовательскую работу и продуцировать подделки, которые, правда, на глянцево-бумаже выглядят как настоящие."

С момента возникновения теории относительности появились все новые исследования ее основ. Уже много раз показано, например, О. Хильгенбергом, А.А. Луновым (1989), Н.А. Козыревым (1991), В.А. Ащковским (1990), А.А. Денисовым (1989), О.Кранэ (1989), Ю.А. Буаровым (1995), В.И. Сечериным (1991) и другими, что она содержит логические круги, что принцип эквивалентности инерционной и гравитационной массы для больших объемов эквивалент, что принцип соответствия новой (Эйнштейновской) и старой (ньютонской) теории нарушен, что нарушения, наконец, и законы сохранения, что расчеты, например, энергии гравитационного поля зависят от произвольных начальных условий и т.д. Но большинство этих публикаций авторы были вынуждены делать за свой счет, и в библиотеках их нет.

Чтобы устранить противоречия этой теории, нужно "наполнить" пространство физической средой, которая названа разными авторами квантовым эфиром, пространственно-квантовой средой, холодной темной материей, физическим пространством, фундаментальным полем и т.п. Столько разных названий для одной и той же среды говорит, во-первых, о разобщенности исследователей и, во-вторых, о реальности этой среды, если ее свойства в общих чертах одинаково описываются дюжиной независимых исследователей.

Многочисленные эксперименты доказывают, что пространство действительно заполнено физической средой (Michelson, 1929; Miller, 1933 и др.). К такому можно отнести также эффект Бифельда-Брауна (отклонение свободно подвешенного электрического конденсатора при его заряде в сторону положительного полюса, Gpale, 1992), асимметрию замедления вращения цилиндрического или дискового магнита после его разгона по и против часовой стрелки (Monstein, 1991; Буаров, 1995). Эти эффекты современная теория объяснить не в состоянии.

### А король-то гол!

Сегодня настало время сказать, что король гол! теория относительности Эйнштейна ложна (исторические исследования показывают, что в процессе ее признания большую роль сыграли политические факторы). Но "старый" абсолютно неподвижный эфир нужно "модернизировать" с помощью квантовой механики. Заодно удасть устранить абсолютную случайность квантовой теории. Маделунг едет в 1926 году изложил квантовую теорию в гидродинамической форме и показал, что уравнение Шредингера описывает стационарное течение! П. Гербер (1898) при исследовании гравитации доказал, что для движущихся тел из-за конечной скорости распространения гравитационного взаимодействия в закон всемирного тяготения Ньютона должна вноситься поправка, учитывающая запаздывание "информации" о взаимном положении тел. Н.К. Носков (1992) показал, что из-за этого запаздывания возникает продольно-колебательная составляющая движения тел (частиц) с параметрами, соответствующими формуле де Бройля. Эта формула гласит: чем меньше масса частицы и скорость ее движения, тем длиннее ее дебройлевская волна. Таким образом самостоятельные "плотности вероятности местонахождения электронов", "корпускулярно-волновой дуализм" и принцип неопределенности Гейзенберга обретают ясный причинный физический смысл: это проявления волновых свойств квантового эфира. Эйнштейн всегда сомневался в разумных моделях Копенгагенской школы ("Бог не играет в кости!"), возможно, и не подозревая, что сам стал причиной возникновения "беспричинных" событий квантового мира, отвергнув эфир и таким образом "выдернув почву из-под ног" квантовых физиков. Эфир действительно отказывается понимать, почему причинно-следственные цепи при их продолжении в микромир должны вдруг обрываться?

(Окончание на стр. 8)

# ...А проблема остается

Больно представлять читателям книгу, написанную о неосуществившихся планах, о нереализованных проектах, о несбывшихся мечтах. Мой народ долго и напрасно ждал восстановления справедливости, и утраченных надежд, возникшие в годы перестройки, особенно сильно саднят душу.

Российские немцы, пережившие в годы Великой Отечественной войны трагедию депортации, когда в лагерях ГУЛага, так называемых трудовыми, от неведения и непосильной работы погиб каждый третий, все годы после ее окончания жили с неослабевающей верой в то, что доброе имя народа, так много давшего своей родине - России, будет в конце концов восстановлено. Каждая немецкая семья не переставала ждать, когда же позволят вернуться из мест ссылки домой и будет восстановлена упраздненная в первые дни после нападения фашистской Германии на СССР республика на Волге.

Мечта о Волге была яркой и зримой. До 1941 года это был центр культурной и политической жизни народа, там выходили газеты, работали театр,

школы на родном языке. В республике были крепкие, зажиточные села, красивые города. Сталинские пропагандисты любили показывать их в своей кинохронике - как подтверждение процесса социалистического строя, где советский человек якобы являлся хозяином своей страны.

Тот же Сталин отдал затем распоряжение о расформировании, упразднении республики, обвинив весь народ в коллаборационизме. Трудовая, лагеря которой были разбросаны по всей стране и где намеренно делалось все для гибели безвинных людей, стала и моей судьбой. Не забыть тех лет незаслуженных унижений, когда надзирали и охранники расправлялись моей жизнью и жизнью моих товарищей по несчастью, решали, выдать ли нам пайку хлеба или дать дополнительную порцию хлеба. Мне не забыть барака, который был уготован нам вместо дома. Перед глазами по сей день стоят те, кто не смог пройти круги ада, кто остался в братской могиле на своей собственной земле...

После войны сталинские обвинения продолжали тяготеть над российскими немцами. Их не пускали в вузы, им не

разрешали занимать престижные должности. Народ заставлял забыть о своем этническом составе, фактически запретив его родной язык: на протяжении десятилетий не было ни одной национальной школы. Вопреки всему российские немцы добивались своим трудом признания

# Российские немцы между Сциллой и Харибдой

Еще не закончились выборы в Государственную Думу, как сразу же началась кампания по выборам Президента. Наибольшее звучание она приобрела с одновременным и шумным вступлением в нее 15 февраля основных конкурентов - нынешнего Президента Б.Ельцина и его главного соперника Г.Зюганова, лидера КПРФ.

Цель такого вступления вполне очевидна: произвести много шума, не оставляя в публики ни малейшего сомнения в безусловной победе над обозначенным соперником. Публика при этом должна быть уверена, что обещания как электорат успех любому из них, она поступает себе во благо. Во всяком случае, это следует из многочисленных заявок обоих соперников: Президента - в родном Екатеринбурге, генсека - на партийной конференции в Москве.

Вступление основных фигур в избирательную кампанию не просто знаменательно, но и способно существовать повсюду на предвыборный расклад политических сил, ведь речь идет о лидерах социологических опросов.

Первые отклики не заставили себя долго ждать. Изvoz заявлений подобного рода хотелось бы остановиться на тех, которые ближе к проблемам российских немцев.

В тот же день, 15 февраля, состоялось заседание президиума Конгресса национальных объединений России (КНОР), которое в срочном порядке приняло "Обращение КНОР ко всем национальным организациям и общественно-политическим движениям России". В этом документе сформулированы общеполитические принципы деятельности будущего Президента, его задачи в области национальной и социальной политики. КНОР выступил с призывом сделать выбор в пользу нынешнего Президента Б.Н.Ельцина, обозначая тем самым основной замысел Обращения.

Схема рассуждения авторов документа - это логика избирателя перед вторым туром голосования, выбирающего между оставшимися двумя кандидатами. С одной стороны, в этом трезвая оценка шансов всех желающих стать во главе государства, которых на сегодня более 30. С другой - неприятие фигуры главного коммуниста страны.

Решать задачу - за кого голосовать - придется и российским немцам.

На прошедших выборах Общество "Видергербурт" предпочло не поддерживать ни одну политическую партию, призвав своих членов голосовать за конкретных людей в регионах. Но если в декабре спор шел о распределении мест в парламенте, то летом будет решаться вопрос о власти. Ибо Президент РФ по Конституции - Бог, Царь и Отец родной, он и есть Власть.

Этим объясняется особое значение точного выбора в июне, который выпадает сегодня как выбор между продолжением и сворачиванием реформ, между демократами и коммунистами, между Ельциным и Зюгановым. Именно таким, по всем данным, предстанет выбор перед избирателями после первого тура.

Общество "Видергербурт" на прошлых президентских выборах в 1991 г. призвало голосовать за "демократическое" кандидата Б.Н.Ельцина, видя в нем единственного сильного политического деятеля в тогдашнем СССР, способного обеспечить перспективу полной реабилитации репрессированного народа. Необходимо иметь в виду, что Общество находилось под впечатлением Закона "О реабилитации репрессированных народов", только что принятого Верховным Советом РСФСР, руководимым Ельциным.

В том же году в октябре российские немцы получили в ответ "подарок", когда Президент России не принял участия в работе Съезда немцев СССР вопреки собственному публичному за-

верению, что только смерть может не позволить участвовать ему в нем. Еще больший шок российский немцы пережили в январе следующего года от выступления Ельцина в Саратовской области "с ответственным заявлением, чтобы все об этом знали!". "Никакой автономии не будет!".

За последние годы многие в России испытали на своей шкуре прелесть "шокаотрапии", и в результате значительная часть электората образца 1991 года пересматривает свое отношение к прежнему миру.

Вопрос в том, перейдут ли симпатии этих избирателей, имея в виду прежде всего российских немцев, к другому основному претенденту.

В одном из своих интервью председатель Международного союза российских немцев Г.Ворисбеер сказал, что его не пугают итоги выборов в Государственную Думу и все явное "покрашение". Его не испугает и возможное "покрашение" высшего государственного поста, поскольку, по его мнению, только у Зюганова и есть "настоящая национальная платформа".

Иного мнения придерживаются руководители других общественных национальных организаций. Например, члены президиума КНОР прямо выразили опасение, что после избрания тов. Зюганова российским президентом им не долго останется жить до момента, когда будут поданы теплушки для их перепровожения в места не столь отдаленные.

У российских немцев не сотрутся в памяти наследственное выселение, хождения на партийные мероприятия за колючей проволокой, каторжный труд "во имя человека". Не забыть ими и то, что партийные князя в Польше с благословения высшего партийного начальства организовали антиавтомомское движение, готовое и сегодня выступить в целях пред-

выборной кампании с теми же лозунгами против немецкой государственности.

Неудивительно, что у российских немцев сложилось стойкое неприятие партии, которая, провозгласив однажды пролетарский интернационализм, на деле загнала в лагерь ГУЛАГа целые народы. Трудно предположить, что КПРФ, объявившая себя наследницей той КПСС, не унаследует и это неприятие со стороны репрессированного народа.

За фабулой развития политической ситуации в России пристально следит весь мир. Спешат определить накануне выборов лидеры ведущих стран. Так Совет Европы принял в свои ряды Россию, несмотря на явное несоответствие российских подходов в вопросах защиты прав человека и национальных меньшинств европейским стандартам, да и на другие столь же явные несоответствия. Ситуацию точно определил один из евродепутатов: принять Россию - плохо, не принять - еще хуже.

По единодушному мнению средств массовой информации, оказание поддержки Президенту Ельцину в его кампании за переизбрание на новый срок было и целью визита Федерального канцлера Германии Гельмута Коля. Мы можем подтвердить это со своей стороны, приведя в пример свои безуспешные попытки встретиться с канцлером во время его визита с 18 по 20 февраля или хотя бы включить проблему российских немцев в диалог на высшем межгосударственном уровне.

Это и понятно: нельзя поддержать друга Бориса, поставив перед ним очень неудобный вопрос о российских немцах. А друг Борис чувствует всеобщий страх перед Зюгановым и прекрасно пользуется этим, заявляя перед телекамерами: "Демократам лезть некуда, они будут голосовать за меня". Тов. Зюганов, в свою оче-

**Я.МАУЕР,**  
председатель Общества немцев РФ "Видергербурт"

**Е. ПЕННЕР,**  
с. Победа Костанайской обл.

**Ждем Ваших писем!**

### Нам пишут

#### О нас помнят...

По инициативе Совета немцев Казахстана, и благодаря проделанной большой работе с Германским Красным Крестом, начал действовать Гуманитарный медикаментозный центр, который финансирует правительство ФРГ. Уже доставлено лекарств и медицинских средств на сумму 120 тысяч ДМ и подготовлена следующая партия медикаментов для отгрузки в адрес центра в Алматы. Эти ценности предназначаются для больных, ослабленных, истерзаных жизнью реабилитированных, побывавших в сталинских концлагерях, трудовыми и ссылках, а также для малообеспеченных, многодетных семей. Заведует медикаментозным обеспечением специалист высшего класса, кандидат медицинских наук, гуманная и обаятельная Ирина Рейнгольдсона Сукурова, которая энергично работает в тесном контакте с Красным Крестом Германии и Казахстана.

В любое время, безотказно, она готова внимательно и доброжелательно выслушать страждущих и обеспечить их соответствующими лекарственными средствами в пределах имеющегося ассортимента, объяснить, как их принимать. Более того, она щедро, квалифицированно и подробно даст рекомендации о применении природных целебных средств (травы, плоды, мед и др.).

Как и многие другие, с глубокой благодарностью восприняли заботу о

нашем здоровье и открытии Гуманитарного медикаментозного центра. Желаем дальнейших успехов работникам Немецкого дома и, в частности, добрейшей Ирине Рейнгольдсоне.

**Лидия САЛМИНА-РООТ, Елена РИММЕР**

### Услышат ли мое мнение?

Желание высказать свои мысли вызвали статьи о Калининградском варианте, особенно "Нас по-прежнему водят за нос" и публикации о репрессиях, о льготах, которые даже в том объеме, в каком они уже утверждены, никто не получит, о миллион DM, исчезающих неизвестно куда, не улучшая положения тех, кому они адресованы. Но тут, наверное, вина и тех, кто шлет эти марки.

Очень жаль, что немецкое движение в СНГ не едино, но это, вероятно, и не везде и не всюду возможно.

Обстоятельства жизни тоже были разными. Даже "Мирная конференция" по мысли автора-фантаста "Призраков замка Шлессарт" через две тысячи лет после нас начинается со споров. Не возможно единство просто потому, что среди так трудно преодолеть пространство и время, разбросанного на выживание народа активные люди должны быть стейкхольд, а остальные зависят от характера и от целей. Я больше симпатизирую Г. Г. Грууту, его намерениям и действиям, хотя они и не дали желаемых резуль-

татов. И, конечно, Калининград или Ахмола - это все не те территории. Возвращения своей второй "исторической родины" хотели немцы. Возвращать ведь можно только то, что принадлежало. А это - Польшу, может быть еще Запорожье, а остальные места - на общих основаниях. Отлично, что в Омской области и на Алтае получили. Может быть получится и еще где-то? Ведь хорошие примеры уже есть.



Отто ЭСТЕРЛЕ, доктор геолого-минералогических наук, Берлин

# Как устранить противоречия в фундаменте физики?

(Окончание. Начало на стр. 5, 6)

Известно, что длины дебройлевских волн электронов в атомах по порядку величины равны размерам атомов. Оценки различных авторов показывают, что массы покоя частиц эфира намного больше массы электрона. Соответственно на столько же порядков больше должны быть их дебройлевские волны, т.е. они достигают астрономических величин. Как видим, понятие "большое-малое" тоже относительно. Пространство состоит из "частиц-волн" или нитей, трубочек (strings) эфира, из бегущих или стоячих волн (Crane, 1992) волн, образуя "голограмму Вселенной". По мнению автора, эфир близок по свойствам к квантовой жидкости - жидкому гелию II и поэтому термин "квантовый эфир", наверное, наиболее подходящий.

Элементарные частицы являются вихрями квантового эфира. Их внутреннюю структуру, а также вихревую структуру атомных ядер, атомов и молекул подробно разработали Хильгенберг (1959) и В.А.Ашхоковский (1990). Герловиц, используя другую терминологию (фундаментальное поле вместо эфира и черные дыры вместо вихрей), с высокой точностью рассчитал параметры всех открытых и еще не открытых элементарных частиц (Продолько, но в Герловиц, 1975). Но это блестящий результат не признают, потому что противоречит официальным догмам.

## Квантовый эфир превращается в вещество

Для полной "реабилитации" эфира нужно выяснить его роль в механизме гравитации. Лесага (1782) разработал, вероятно, первую теорию гравитации. Согласно этой теории, сферические частицы эфира несут с собой скорость в пространстве во всех направлениях и пронизывают все тела, частично застревая в них и отдавая им свою кинетическую энергию. Каждое тело ослабляет поток частиц эфира, и поэтому возникает сила, толкающие тела навстречу друг к другу в соответствии с законом всемирного тяготения. Но длина свободного пробега частиц эфира была меньше, чем расстояния между небесными телами (т.е. они не могли сохранять направление гравитационной силы). Я.Яковлевский в 1888 и независимо от него Ю.Хильгенберг в 1931-м предположили, что внутри небесных тел эфир адсорбируется и необратимо превращается в вещество (в элементарные частицы и атомы) и что поэтому в каждое тело со всех сторон "втекает" поток эфира, пропорциональный массе этого тела. Каждое тело, находясь в этом потоке, увлекается им, что и создает тяготение. Хильгенберг экспериментировал с глобусом и нашел много геологических подтверждений роста Земного шара.

Сегодня таким подтверждением можно отнести тепловой поток из недр Земли (тепла радиоактивного распада недостаточна), замедление ее свободного вращения, рост ускорения свободного падения тел, удаление в среднем континентов друг от друга

(согласно спутниковым лазерным измерениям), поток водорода, воды и других веществ из недр, рост веса мер длины и массы и т.п. Относительной годовой прирост радиуса Земли составляет примерно 3.10<sup>-9</sup>, а ее массы - 9.10<sup>-9</sup>. В истории Земли чередовались эпохи "спокойного" накопления вещества и тепловой энергии и активные тектонические эпохи с высвобождением вещества и энергии из недр. Эти представления позволяют более правдоподобно, чем с помощью модели геодинамо, объяснить магнитное поле Земли и его "переплюсовки" (Эстерле, 1992).

Изложенный механизм гравитации и необратимого превращения эфира в вещество можно показать наглядно на примере (и реализовать экспериментально). Представим себе в неволе герметичный сосуд с манометром, наполненный до атмосферного давления одной частью кислорода и двумя частями водорода при комнатной температуре (при этой температуре образование воды в сосуде может продолжаться много лет). Введем в сосуд две капли воды так, чтобы они неподвижно "висели" в средней части сосуда. Молекулы обоих газов, попавшие при своем движении в капли, будут в них растворяться и, взаимодействуя друг с другом, превращаясь в молекулы воды (испарением воды из капли пренебрегаем). Капли будут расти (как планеты), в сторону капель со всех сторон установится направленный поток молекул газа, который будет захватывать, например, частицы пыли (притяжение к планете). Направленный поток молекул в пространстве между каплями будет ниже, чем вне этого пространства, поэтому капли будут подталкиваться навстречу друг к другу (притяжение планет друг к другу). А манометр покажет, что давление в сосуде падает.

При необратимом превращении квантового эфира Вселенной в вещество плотность эфира должна падать, а вместе с ней должны изменяться все мировые физические "константы", что подтверждается геологическими данными. По данным палеогеохимии, температура воды в океане была 3.5 миллиарда лет назад около 50°C. Но Солнце, по данным астрофизиков, светило в это время на 30% слабее, чем сегодня. Такой парадокс пытаются объяснить тепличным эффектом, но он был невозможен из-за более чем на порядок меньшей массы Земли, а следовательно, и атмосферного давления. Снижение (а не рост!) излучения Солнца позволяет устранить это противоречие.

Константа Ридберга тоже со временем уменьшается, а значит, излучаемые атомами электромагнитные волны становятся все короче. В этом, вероятно, и заключается истинная причина "красного смещения": от дальних галактик приходит "старый" свет, излученный в более плотном эфире (Эстерле, 1995). Большой взрыв - это фикция.

## Что фундаментальнее: время или скорость света?

Скорость света - это скорость распространения в квантовом эфире, то есть свойство этой среды (потому

что скорость света не может, как и скорость звука, снижаться по мере "источника" энергии). Параметры эфира, как и любой реальной среды, непостоянны в разных точках пространства и во времени, соответственно, непостоянны и скорость света. Время же первично, оно является мерой всех изменений, например, мерой скорости, "старения" элементарных частиц, к которому скорость света не имеет отношения.

Кроме того, пространство, состоящее из квантового эфира, не абсолютно изотропно. Его анизотропия зависит от степени упорядоченности эфирных нитей. Скорость света должна, как в кристалле, зависеть от направления. Вдоль нитей эфира она должна быть значительно выше, чем поперек.

Логично предположить, что время - это скорость необратимого превращения квантового эфира в вещество. И эта скорость тоже не постоянна. Любое превращение вначале протекает медленно, затем все быстрее и достигает максимума в середине процесса превращения (в нашем случае при среднем возрасте Вселенной). Затем процесс постепенно замедляется. О прошедшем возрасте Вселенной пока трудно сказать что-то определенное.

С изложенных позиций утверждение Н.А.Козырева (1991), что время является источником энергии, не лишено смысла. Любые технические системы, "черпающие" энергию из пространства, то есть из квантового эфира, должны ускорять старение Вселенной, иными словами - "расходовать бюджет времени" ее существования (конечно, весьма незначительно).

Кроме "среднего" времени Вселенной должны существовать и "локальные времена". В связи с ускоряющимся ростом массы нашей Земли меняется и плотность эфира в околосреднем пространстве, а значит и наше "локальное" время. Может быть, поэтому каждая новая ступень биологической эволюции и развития общества требует все меньше времени?

## Абсолютной точки опоры нет. Устойчивость - в "золотой середине"

Принцип "в природе нет ничего абсолютного" позволяет решить еще одну сложную проблему физики (и философии): о делимости материи. Бесконечная делимость материи противоречила бы этому принципу. Но и конечная делимость, признание существования абсолютно неделимого "атома" ему тоже противоречило. Выходом из этого тупика является модель частиц-волн де Бройля, у которых с уменьшением масс растут длины волн. Благодаря этому "нитям" квантового эфира достигают астрономических длин и буквально связывают микромир с макромиром, образуя кольцо мироздания. Они и есть пространство, так как имеют ними нет "просветов" абсолютного пространства.

М.М.Марков показал в 1988 г., что из-за кривизны пространства наша Вселенная изнутри огромна, но снаружи она выглядит как элементарная

частица. Кривое пространство создает разницу в размерах в 10<sup>44</sup> раз (кривизна оптических линз дает наглядную аналогию: посмотрите в бинокль "правильно" и перевернув бинокль). Значит, время жизни Вселенной равно времени жизни стабильной элементарной частицы (протона?).

Но принцип невозможности абсолютного создает определенное ощущение неустойчивости: потеряна абсолютная точка опоры, точка отсчета, на которую опиралась вся система измерительных единиц физики. Эталоны длины, массы, времени непостоянны, даже если их изготовить из самого благородного металла и поместить в самый глубокий вакуум при самой низкой температуре. Но метрология давно нашла выход из положения: она поверяет менее точный измерительный прибор более точным. А самый точный, первичный прибор или эталон должен быть в единственном числе и должен быть известен закон изменения его параметров во времени. Существование независимых мер длины, времени, массы и т.п. - признак незавершенности здания физики (но процесс его строительства, то есть процесс познания тоже конечен).

Флуктуации параметров любых физических систем имеют общую закономерность: их крайние значения всегда встречаются реже, чем средние (но нулевые и бесконечные - никогда). "Золотая середина", а в некоторых условиях "золотое сечение" - наиболее устойчивы. Любой физический параметр является средним эффектом многих взаимодействий на более фундаментальном уровне. Поэтому при эволюции материи, то есть при переходе на все более высокие ступени организации растет степень усреднения, уменьшается разброс значений ее параметров (наглядный аналог - пирамида).

Любая система эволюционирует с максимальной скоростью, когда имеет место баланс ее консерватизма (пример крайнего консерватизма - идеальный кристалл, в нем связи между элементами не рвутся и поэтому сами элементы не могут заменяться) и изменчивостью (экстремальный пример - идеальная жидкость, все ее связи разрываются, нет следов прошлых внешних воздействий, то есть "памяти"). Эстерле, 1990 г.

Скорость света - это средняя скорость движения частиц эфира аналогично скорости звука, являющейся средней скоростью движения молекул. Материальное тело может двигаться быстрее звука, если создать реактивную тягу с помощью направленного потока быстрых молекул. Возникает вопрос: почему же таким путем нельзя превзойти скорость света? Наверное, можно.

Рассмотрим, в качестве примера, как меняется разброс скоростей движения электронов в системах с разным уровнем организации. Наибольший разброс скоростей - у свободных электронов. У связанных электронов в атомах этот разброс составляет примерно два порядка. Разброс скоростей валентных электронов снижается с ростом атомных номеров атомов и с ростом сложности молекул, приближаясь к среднему значению скорости. Со скоростями валентных электро-

нов связаны энергии ионизации атомов и энергии межатомных связей, а значит, и температуры химических реакций и существования химических веществ. Разброс этих температур тоже снижается с ростом сложности химических систем. Расчеты с помощью разработанной автором "статистической химии" показывают, что температура существования предельно сложных химических систем равна 36,5°C, то есть температуре человеческого тела (Эстерле, 1986, 1990). Недаром еще древние греки утверждали, что человек - это мера всему! С этих позиций биологическая эволюция вовсе не случайна, как утверждали биологи-эволюционисты, это закономерное приближение к средним параметрам, то есть ко все большей устойчивости, стабильности. И антропный принцип находит простое объяснение: параметры Вселенной так хорошо "подогнаны" к существованию человека потому, что человек как раз и является устойчивым "ядром" Вселенной!

Аналогично уже упомянутой кольцеобразной траектории движения по координате от малого к большому движению по координате от простого к сложному тоже является кольцо. Траектория элементарных частиц - атомы - молекулы - живые клетки - многоклеточные организмы - разумное существо - не бесконечна и не ведет к абсолютному разуму. Спор материалистов и идеалистов о первичности материи или сознания не имеет смысла. В кольце: бытие определяет сознание, а сознание, в свою очередь, определяет бытие - нет начала и конца. Оба философских течения верны и описывают две стороны действительности. Это находит подтверждение при исследовании взаимодействия квантового эфира с веществом, в частности, с "веществом" живым и разумным.

Квантовый эфир, обладая волновыми свойствами, должен подчиняться законам оптики, то есть адсорбции (потому растет Земля), интерференции, дифракции, отражению, преломлению, концентрации, фильтрации и т.д. Вещества должны быть для него фильтрами, хорошо пропускающими определенные длины и направления движения "нитей" эфира, иными словами - они должны взаимодействовать с эфиром. Мышление сопровождается перестройкой параметров "пространственной решетки" мозга, а значит, тоже должно оставлять следы в пронизывающем мозг эфире и эти следы могут в другом мозге вызывать ту же мысль (телепатия). Напряжением воли можно создать в эфире структуру, аналогичную гравитационному полю (левитация)... Волна - это физический фактор (потому причинность тоже не абсолютна).

Многие явления, относящиеся сегодня к чудесам, магии или религии, могут получить научное объяснение (Эстерле, 1990), а значит, и практическое применение. Человек в принципе всемогущ. Сегодня существуют реальные перспективы получения из квантового эфира больших количеств экологически чистой электроэнергии с помощью технологии Кранца (1992).

# OLYMPIA-REISEN

## К сведению переселенцев!

Представительстве германской фирмы "Олимпия - Райзен" сообщает о том, что в следующих городах открыты филиалы представительства:

473011 Акмола  
ул. Молина, 23  
Тел.: 3172-754594

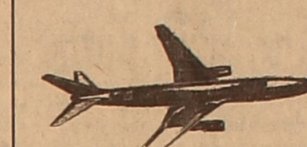
490050 Семипалатинск  
ул. Ваиханова, 157  
Тел.: 3222-624973  
или 623170

Караганда  
гостиница "Казахстан"  
Тел.: 3212-582573

458000 Костанай  
ул. Ленина, 113  
Тел.: 3142-540503

Здесь вам помогут в течение нескольких дней оформить бесплатные визы в ФРГ и бесплатные авиабилеты в Германию на постоянное место жительства.

Мы продолжаем летать для Вас по маршрутам:



Алматы - Франкфурт  
Алматы - Ганновер  
Акмола - Ганновер  
Караганда - Ганновер  
Костанай - Ганновер

Бесплатные визы и бесплатные авиабилеты на ПМЖ - это только у нас, в "Олимпия-Райзен"!

## Ждем вас!

Алматы, пр. Абая, 10"А". Тел: 3272-632618

## Поздравляем!

# Ах, эта свадьба!..

50 лет совместной жизни... Редко какой супружеской паре удается прожить вместе полвека. И не просто прожить, а достойно, красиво и радостно. Именно так и живут супруги ШТРЕК: Вернер Карлович и Тамара Ивановна.

В нелегкое трудармейское время встретились они в дремучих Кайских лесах на Вятке. Встретились и уже никогда не расставались.

В этой счастливой семье выросли двое детей. И, хотя старость слишком быстро и близко подошла к порогу их гостеприимного дома, эту пару стариками и не назывешь: энергичные, улыбающиеся они распахнуты навстречу многим и многим друзьям. И щедрости этих сердец можно только позавидовать да порадоваться за них.

Поздравляя сегодня юбиляров с круглой датой, желаем Вам, дорогие Тамара Ивановна и Вернер Карлович, дожить вместе до самого-самого дальнего срока! Здоровья Вам! Пусть удача сопутствует Вам и Вашим детям!

Друзья, знакомые и сотрудники газеты «Дойче Альгемейне Цайтунг»

## Это любопытно

# Благоприятные годы выборов президентов и депутатов

Аксиомой является то, что будущее государства и судьбы людей зависят от личностных качеств (политических) лидеров представительной власти - президентов, членов парламента и правительства. Если обратить внимание на мировой опыт, то существует еще и временной фактор. Это - в каком году и насколько лет избран, например, президент страны. Особенно наглядна история США.

Естественно, каждая страна живет по своему порядку. Во Франции президент избирается на 7 лет, в странах СНГ - на 5, в США - на 4 года. Видимо, не случайно годы президентских выборов в США точно совпадают с 12-летним циклом каждого века и три раза повторяются за этот период. Интересно то, что есть временной сегмент и он ориентирован на движение планеты Юпитер, которая за 12 лет полностью проходит круг Зодиака.

Трудно предсказать, что век грядущий нам готовит. Тем более не стоит поспешно раскладывать карты. Если мы ко времени изменим свой подход и рассмотрим проблему не как мертвую субстанцию, а как живую материю, тогда данное понятие обретает иной облик. Мы-то живем во времени.

Вобщем, каждый век - как человек. Он рождается (1900, 2000) с нуля и переживает свое младенчество (1900-01).

Далее тоже как у людей, столетие совершает свои первые робкие шаги, и начинается его наивное детство (1901-13). Это период любознательности, быстрого развития, и всякого рода "детских болезней" нового века. Революционные идеи, народные волнения, брожения в умах, географические экспедиции, бурное развитие авиации, автомобилостроения, судостроения, железных дорог и многие другие достижения и беды XX века были начаты именно в эти годы. 1905 год в США основаны профсоюзы "Индустральные рабочие мира".

В импульсивной молодости наше

го века (1913-25) происходили мировые войны, революции, глобальные социальные эксперименты с огромным энтузиазмом масс. Одновременно человечество динамично развивалось научно и технически.

Затем наступила зрелость века (1925-61 г). Это большой временной отрезок напоминает финишную прямую и состоит из трех этапов по 12 лет каждый (1925-37, 37-49, 49-61).

В конце первого этапа (1937) фактически начинается вторая мировая война, в конце второго (1949) - холодная война и гонка вооружений, а в конце третьего (1961) - предпосылки Карибского кризиса и человек покоряет космос.

Земляне, таким образом, в более молодом возрасте века дважды выступили пар, истребив при этом десятки миллионов жизней.

После этого начинается следующая стадия - старость века, тоже из трех этапов по 12 лет каждый (1961-73, 73-85, 85-97). Тут супердержавы, проявив мудрость и избегая прямых конфликтов, театры своих военных действий перенесли на территории развивающихся стран.

В пожилом возрасте века (1961-73) полыхал в огне Индокитай, все еще бушевала Африка. 1861-65 гражданская война в США, А. Линкольн 16-й президент США.

В старческом возрасте века (1973-85) раздирали Афганистан на части, продолжались войны, идеологические противостояния и сохранилась угроза ядерной катастрофы.

В престарелом возрасте века (1985-97) человечество наконец-то опомнилось и стало принимать мудрые решения. Перестройка М.Горбачева - это не ошибка генсека, а закономерный объективный процесс века. 1997-2001 - это переходный четырехлетний период к новому веку.

Верующие считают, что все, что происходит в нашем обществе - это от бога, а атеисты - от стихий приро-

## (в зеркале истории)

ды. При этом, наиболее яркие события имеют во времени свою цикличность, то есть движению совершаются как бы по спирали и обнаруживают периодичность катаклизмов, кризисов и прорывов. А вот хорошо знакомые нам обещания наших вождей 15 лет через 20 лет коммунизм, через 15 лет всем отдельная квартира и через 500 дней рыночная экономика не вписываются в эти 12-летние циклы. Быть может в этом и заключалась их уязвимость. Хронологию великих дат указывает на неслучайность исторических моментов.

Событиями более насыщены нечетные годы. Еще контрастнее четные - рехлетние периоды. Каждый 12-летний этап состоит из трех периодов: начальный, средний и конечный. Рассмотрим их.

1901. В начале века "закрывающийся капитализм" перешел в свою последнюю стадию, по существу, на более высокий уровень развития. Именно в это же время идея утопического коммунизма переместилась в менее развитую Россию и спустя 4 года (1905) дала свои первые плоды в виде революции. Кроме того, Россия и Япония невольно шли к войне (1904-1905). В ЮАР бури были оккупированы Великобританией. А в Австралии была, наконец, создана федерация шести бывших английских колоний, получившая права доминиона.

1913. В бывшей Югославии закончилась Балканская война. В бывшем СССР все экономические показатели сравнялись с 1913 годом. Таким образом, 1913 год для нас был неким эталонным годом. Именно в этом году в России проводилась непопулярная статистика и в том числе велась перепись населения. Державя неохотно готовилась к первой мировой войне. В России женский праздничный день - 8 Марта - был проведен впервые в 1913 году. В 1917 году произошел октябрь-

ский переворот в России. В 1921 году началась восстановление разрухи после гражданской войны и новая экономическая политика Советов.

1925. Начала действовать первая ленинская Конституция СССР. Впервые наступил перелом в мирной войне страны после тяжелой гражданской войны. По идеологическим соображениям сворачивали новую экономическую политику (НЭП). Наступила эпоха нового вождя - И.Сталина. Впервые заговорили о врагах народа. СССР установил дипломатические отношения с Великобританией, Италией, Францией, Австрией, Грецией, Норвегией, Швецией, Данией, Китаем и Японией. Это означало признание СССР мирным сообществом. Вспыхнула гангоно-квантонская забастовка. Диктатура И.Сталина, 1929 год - в СССР коллективизация и голод, а в США великая депрессия. Это вовсе не случайное совпадение. 1933 год в Германии к власти пришли социалисты (диктатура А.Гитлера). Одновременно Ф.Рузвельт - 32-й президент США, и его правительство установило дипломатические отношения с СССР. И конец великой депрессии в США. 1929-33 - мировой экономический кризис.

1937. В преддверии этого года была принята новая сталинская Конституция СССР. В этом году завершилась вторая пятилетка, сыгравшая большую роль в преодолении периода. Япония начала войну за захват Китая. Это было практически началом второй мировой войны. Не была случайной коалиция: Германия - Италия - Япония. В СССР репрессии 1937 года были отголосками надвигающейся беды.

Внешняя угроза спровоцировала страх перед собственным народом и сняла тормоза у государственной карательной машины. 1941 год - начало Великой Отечественной войны и нападение Японии на США. 1945 год - конец второй мировой войны. Г.Трумэн - 33-й президент США. Бомбардиров-

ка Хиросимы и Нагасаки.

1949. Он предвещавал трехлетнюю войну в Корее. Франция, на оккупированной территории, создала государство Вьетнам. Отношения Югославии и СССР были нарушены. В СССР была восстановлена промышленность. Гарри Трумэн был переизбран на второй срок. Соглашение об организации северополитического договора (НАТО) было подписано 4 апреля. Закончилась двухлетняя палестинско-израильская война. В Лаосе случились тучи над головой тибетского Далай-ламы. Устав Европейского совета был подписан в Лондоне 5 мая, вступил в силу 3 августа 1949 года. Государство Сиам стал Тайландом. 1 октября была образована КНР (Китай). В сентябре было создано государство ФРГ, октябрь - ГДР. В этом же году был создан и СЭВ. Этот год насыщен событиями. На Семипалатинском политехе взорвана первая советская ядерная бомба. Год и в прямом смысле какой-то взрывной.

1953. кончина И.Сталина и Н.Хрущев стал первым секретарем ЦК КПСС. В СССР - целинная эпопея. Разоблачение сталинизма и начало оттепели. 1957 - в СССР пуск первого искусственного спутника Земли.

1961. Ю.Гагарин - первый человек в космосе. А.Косыгин разрабатывает свою перестройку экономики СССР. Денежная реформа. На целине расплачено почти 42 млн. га земли. Акмола перемещена в Целиноград. Дж.Ф.Кеннеди стал 35-м президентом США. Времена распада колониальной системы. В этом году Южно-Африканский Союз выходит из британского Содружества и провозглашает новую республику ЮАР. В 1965-м Л.Брежнев вошел в роль лидера СССР. Н.Подгорный стал председателем ВК СССР. Экономическая реформа А.Косыгина.

1969-а - в СССР начало застоя, а Р.Никсон - 37-й президент США. 1973. Подписано Парижское соглашение о прекращении войны и восста-

новлении мира в Индокитае (Вьетнам, Лаос, Кампучия). Династия Надир-Шаха правила Афганистаном до июля 1973 года. 17 июля Афганистан провозглашен республикой и становится яблоком раздора между СССР и Западом. В 1973-м, наконец, Великобритания вступила в ЕЭС (Общий рынок). В СССР было принято решение о начале стройки века Байкало-Амурской магистрали (БАМ). В СССР - кульминация гигантомании и углубление застоя. Дж.Форд - вице-президент, затем 38-й президент США.

В 1977 году в СССР принята новая брежневская Конституция так называемого развитого социализма. Вместо Н.Подгорного Председателем Президиума ВС СССР стал Генсек ЦК КПСС Л.Брежнев. В 1977 году Дж.Картер - избран был 39-м президентом США.

1981 - Л.Брежнев получил четвертую, последнюю звезду Героя Советского Союза. Закат эпохи Брежневца. Ю.Андропов ждал своего часа. В этом же году Р.Рейган - 40-й президент США.

1985. Год иллюзий и надежд. Перестройка М.Горбачева. "Час икс" для глобальных перемен, когда от дуновения сладких речей М.Горбачева расшаталась полувековая устои социалистического лагеря, когда в одночасье рухнула берлинская стена, когда федеративные государства из своих крепких объятий стали выпускать национальные образования, когда начали тлеть костры межэтнических противостояний. Это тоже очередной судьбоносный и переломный этап нашей истории, как 1937 или 1949. Все это предначертано судьбою как у Омара Хайяма:

"Судьба мой путь предначертала, он только след ее пера  
Так почему ж меня считают причиной зла и добра?  
Ужели буду я виновен, коль завтра совершится зло?  
Все без меня решили ныне, решили без меня вчера!"

В этом же году Р.Рейган остается на второй срок.

1989 год - российские ученые и политики, разочарованные надеждами

Газета отмечена в типографии республиканского газетно-журнального издательства "Дайунг" 480044 Алматы, пр. Ленина, 2/4	Объем 8 печатных листа	П 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
		M 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Shibek-Sholy-Pr.50 4.Etage, 480044 Алматы, Republik Kasachstan

Казахстан 480044 Алматы, пр. Жибек Жолы, 50, 4-й этаж

Vorzimmer des Chefredakteurs - 334-269; stellvertretender Chefredakteur - 333-853; Redaktionssekretär - 333-509; Politik, Wirtschaft und Sozialwesen - 333-777; Außenpolitik - 332-502; Briefe - 333-762; Kultur - 332-502; Nachrichten - 333-396;

Russische Beilage - 334-384, 333-396, 333-777; Literatur - 333-880; Stilredakteur - 334-556; Maschinenschreibbüro - 332-502; Korrektorenbüro - 332-587; Bibliothek - 333-233.

ИНДЕКС 65414 Учредитель: Кабинет Министров РК регистр. N 483-484 "Дойче Альгемейне Цайтунг"

Заказ 11735